

<i>Teplovzdušný ventilátor</i> • NÁVOD K OBSLUZE	<b>CZ</b>	<b>3-7</b>
<i>Teplovzdušný ventilátor</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SK</b>	<b>8-12</b>
<i>Heater fan</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	<b>EN</b>	<b>13-17</b>
<i>Meleglevegős ventilátor</i> • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	<b>HU</b>	<b>18-22</b>
<i>Termowentylator</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>PL</b>	<b>23-27</b>
<i>Ventilator za topli zrak</i> • NAVODILA ZA UPORABO	<b>SI</b>	<b>28-32</b>
<i>Kiertoilmapuhallin</i> • KÄYTTÖOHJE	<b>FIN</b>	<b>33-37</b>
<i>Karšto oro ventilatorius</i> • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	<b>LT</b>	<b>38-42</b>
<i>Siltā gaisa ventilators</i> • LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	<b>LV</b>	<b>43-46</b>
<i>Warmluftventilator</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>DE</b>	<b>47-52</b>



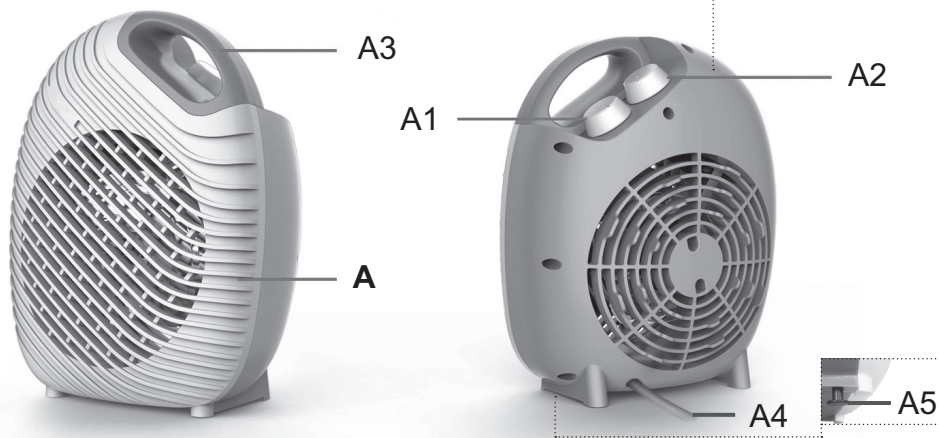
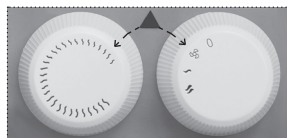
Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání / Tento výrobek je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo občasně používanie / This product is only intended for well insulated premises or occasional use / A készüléket csak jól szigetelt helyiségekben használja, vagy csak alkalmi használatra / Produkt ten jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeniach lub sporadycznego użytku / Izdelek je primeren samo za izolirane prostore ali začasno uporabo / Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai ajoittaiseen käyttöön / Šis prekę tinka naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba naudoti retkarčiais / Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai tikai labi izolētās telpās vai neregulārai izmantošanai / Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet



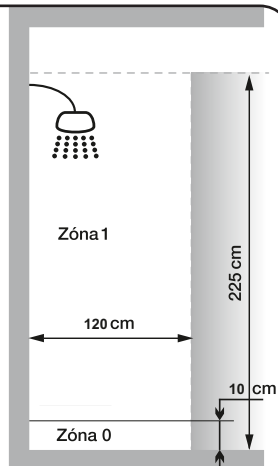
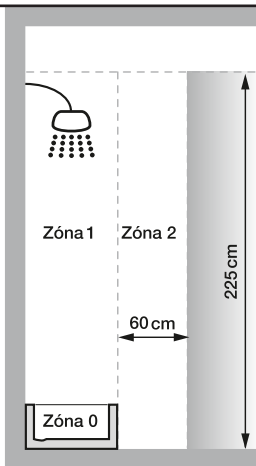
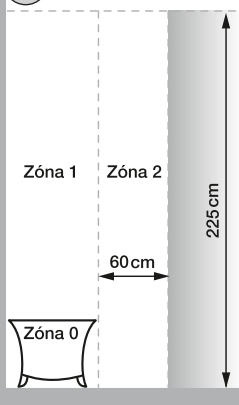
24/6/2025

*eta*

1



2



- Zóna 0 = Vnitřní prostor vany nebo sprchového koutu  
 Zóna 0 = Vnútorný priestor vany, alebo sprchy  
 Zone 0 = Internal space for a bathtub or a shower unit  
 0. Zóna = Belső tér egy fürdőkád vagy zuhanyzó egység  
 Strefa 0 = Wewnętrzna przestrzeń wanny lub kabiny prysznicowej  
 Cona 0 = Notranji prostor kopalne kadi ali tuš kabine  
 Vyöhyke 0 = Kylpyammeen tai suihkunurkan sisätila  
 Zona 0 = Vonios arba dušo kabinos vidaus erdvė  
 0. zona = Vannas vai dušas kabines iekšpuse  
 Zone 0 = Inneres der Badewanne oder Duschkabine

# eta 0622

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážení zákazníci, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

Elektrický teplovzdušný ventilátor slouží nejen jako zdroj tepla v období chladna a zimy, ale i jako přístroj zajišťující cirkulaci vzduchu v letních měsících. Je vhodný pro přitápění a lze jej použít v menších bytových a pracovních prostorách.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany nainstalujte do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.

- **VÝSTRAHA:** Abyste zabránili přehřátí, nikdy spotřebič nezakrývejte a nezakrývejte ani otvory pro průchod vzduchu, zabráníte tak nebezpečí vzniku požáru.
- Dětem mladším 3 let zamezte v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.
- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.
- Spotřebič nepoužívejte v koupelnách v zónách 0, 1 a 2 (obr. 2)! Nesmí se používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy či bazénu.
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Spotřebič neumísťujte přímo pod el. zásuvku. Neumisťujte jej těsně do rohu místnosti, ale min. **15 cm** od levé nebo pravé stěny, min. **15 cm** od zadní stěny a min. **0,5 m** (ve směru výdechu – proudění teplého vzduchu) od předmětů z hořlavých hmot.
- **Spotřebič nesmíte ponořit do vody nebo jiných tekutin (ani částečně)! Pokud by přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Nemanipulujte se spotřebičem s mokřkýma rukama.
- **Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřkýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od předmětů (jako jsou např. **záclony, závěsy, atd.**), tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, sporák, vařič, radiátory, horkovzdušné trouby, grily**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla**).
- Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikly nečistoty (např. **chuchvalce prachu, vlasy apod.**). V případě nasátí a usazení nečistot uvnitř spotřebiče proveďte jeho vyčištění (viz odst. **IV. ÚDRŽBA**).

- Nepokládejte zapnutý ventilátor na měkké povrchy (např. **postel, ručníky, utěrky, koberce**).
- Spotřebič nezapínejte, pokud není kompletně sestavený nebo pokud jsou kryty vrtule poškozené.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu (do topných spirál ventilátoru) v případě nebezpečného přehřátí. Pokud dojde k přehřátí, spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě, odstraňte případné překážky bránící toku vzduchu a nechte spotřebič cca **10 minut** vychladnout. V případě, že vypnutí pojistky je způsobeno jinou příčinou než snížením průchodu vzduchu (např. **zadřeným ložiskem motoru**), svěťte opravu odbornému servisu.
- Neupravujte jakýmkoli způsobem povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- Před každým připojením nebo odpojením spotřebiče od el. sítě zkontrolujte, zda je přepínač **A1** v poloze **0**.
- Do proudu vzduchu vycházejícího ze spotřebiče neumísťujte žádné spotřebiče s otevřeným plamenem, neboť hrozí nebezpečí narušení procesu hoření.
- Nikdy na sebe (nebo zvířata) nenechte působit po delší dobu proud vzduchu. Může to způsobit zdravotní problémy.
- Používejte pouze originální díly určené pro tento typ spotřebiče.
- Nikdy nevsunujte prsty ani jiné předměty do vstupních a výstupních otvorů ventilátoru.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Neovíňte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak jeho životnost.
- V případě opodstatněné potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

### A – ventilátor


- A1 – multifunkční otočný přepínač
- A2 – otočný regulátor termostatu
- A3 – držadlo pro přenášení
- A4 – napájecí přívod
- A5 – pojistka proti převrnutí (ventilátor lze zapnout pouze, když je stlačena - tedy umístěna na stabilní ploše)

### III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte ventilátor. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Ventilátor umístěte na vhodné místo. Vidlici napájecího přívodu **A4** zasuňte do el. zásuvky. Otočením přepínače **A1** nastavte požadovanou polohu (funkci) a nastavte požadovanou teplotu otočením regulátoru **A2**. Ventilátor vypnete otočením přepínače **A1** do polohy **0**. Ventilátor je možné uchopit a přenést za držadlo **A3**.

#### Multifunkční otočný přepínač **A1**

**poloha 0** – vypnuto

**poloha**  – **cirkulace vzduchu** (otočením přepínače do této polohy se uvede do činnosti pouze motorek ventilátoru);

**poloha I** – **vytápění místnosti** (otočením přepínače do této polohy se uvede do činnosti jedna topná spirála, čímž dojde k ohřevu proudícího vzduchu z ventilátoru);

**poloha II** – **intenzivnější vytápění místnosti** (otočením přepínače do této polohy se uvedou do činnosti obě topné spirály, čímž dojde k intenzivnějšímu ohřevu).

**Poznámka:** pro aktivaci funkce cirkulace vzduchu je nutné otočit také regulátorem termostatu cca do 1/2 nastavitelného rozsahu.

#### Regulátor termostatu **A2**

Spotřebič je vybaven prostorovým termostatem, který slouží k udržování teploty vytápěné místnosti. Nastavený termostat do Vámi zvolené polohy bude samočinně zapínáním a vypínáním motorku a topných spirál udržovat požadovanou pokojovou teplotu.

### IV. ÚDRŽBA

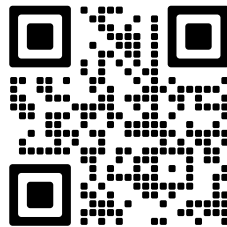
**Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Provádějte pouze povrchovou údržbu (**setřete prach apod.**). Pro odstranění zašlého prachu nebo jiné nečistoty použijte měkký vlhký hadřík. Vyčištění prachu a nečistot usazených uvnitř ventilátoru můžete provést jejich vysátím nebo vyfouknutím. Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Vychladlý spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

### V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**



Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).  
Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).  
Kontakt na výrobce: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)

## VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon max. (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	1
Spotřebič třídy ochrany	II.
Rozměry cca (dxhvx) (mm)	200 x 133 x 260
Příkon ve vypnutém stavu je	0,00 W

**Hlučnost:** Deklarovaná hladina akustického výkonu je 59 dB(A) re 1pW

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

Ventilátor je schopen vyhřát místnost o objemu přibližně 30 – 35 m<sup>3</sup> a přitopit místnost o objemu přibližně 50 – 60 m<sup>3</sup> na 20 °C v závislosti na venkovní teplotě, způsobu izolace, vytápění místnosti a dalších vlivech.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



**VÝSTRAHA:** NEZAKRÝVAT - Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.



UPOZORNĚNÍ

## Teplovzdušný ventilátor

# eta 0622

### NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

Elektrický teplovzdušný ventilátor je spotrebič, ktorý slúži nielen ako zdroj tepla v období chladu a zimy, ale v letných mesiacoch zabezpečuje cirkuláciu vzduchu.

Vhodný je na prikurovanie v menších bytových alebo pracovných priestoroch.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, alebo po ukončení práce, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany nainštalujte do elektrického obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanezte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

- Spotrebič nikdy nezakrývajte, zabránite tak nebezpečenstvu vnútorného požiaru!
- Deťom mladším ako 3 roky zamedziť prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú trvalo pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať / vypínať len za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.
- **UPOZORNENIE** - Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť musí byť venovaná pri prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.
- Spotrebič nepoužívajte v kúpeľni v zónach 0, 1 a 2 (obr. 2) a v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo pri bazéne.
- Spotrebič neumiestňujte priamo pod el. zásuvku. Neumiestňujte ho tesne do rohu miestnosti, ale min. 15 cm od ľavej alebo pravej steny, min. 15 cm od zadnej steny a min. 0,5 m (v smere výdychu - prúdenia teplého vzduchu) od predmetov z horľavých hmôt (viď obr. 3).
- Spotrebič nesmiete ponoriť do vody alebo iných tekutín (ani čiastočne)! Ak by napriek tomu spadol do vody, nevyfahujte ho! Najskôr odpojte vidlicu napájacieho prívodu z el. zásuvky a až potom spotrebič vyberte. V takomto prípade odnesie spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým radiacím zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nemanipulujte so spotrebičom s mokrými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyfahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Spotrebič používajte iba na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od predmetov (ako sú napr. **záclony, závesy atď.**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, radiátorov, teplovzdušnej rúry, grilu**) a vlhkých povrchov (**drezov, umývadiel a pod.**).
- Dbajte, aby do spotrebiča nevnikli nečistoty (napríklad **chuchvalce prachu, vlasov a pod.**). V prípade nasatia takýchto nečistôt spotrebič vyčistíte (pozri text **IV. ÚDRŽBA**).
- Zapnutý spotrebič neodkladajte na mäkké povrchy (napr. **posteľ, uteráky, bielizeň, koberce**).

- Spotrebič nezapínajte, pokiaľ nie je kompletne zostavený alebo pokiaľ sú kryty vrtule poškodené.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie (do vyhrievacích špirál ventilátora) v prípade nebezpečného prehriatia. Ak sa prehreje, spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete, odstráňte prípadné prekážky brániace prúdu vzduchu a nechajte spotrebič cca **10 minút** vychladnúť. Ak jej vypnutie malo inú príčinu ako zníženie priechodu vzduchu (napríklad zadretým ložiskom motora), zverte opravu špecializovanému servisu.
- Neupravujte akýmkoľvek spôsobom povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie**, a pod.)!
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopálili**).
- Pred každým pripojením alebo odpojením od elektrickej siete skontrolujte, či je otočný prepínač **A1** v polohe **0**.
- Do prúdu vzduchu vychádzajúceho z spotrebiča neumiestňujte žiadne spotrebiče s otvoreným plameňom, pretože hrozí nebezpečenstvo narušenia procesu horenia.
- Nikdy na seba (alebo zvieratá) nenechajte pôsobiť po dlhší čas prúd vzduchu. Môže to spôsobovať zdravotné problémy.
- Používajte iba originálne diely určené pre tento typ spotrebiča.
- Nikdy nevsúvajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov ventilátora.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Nenevívajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- V prípade opodstatnenej potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar**) a nie je povinný poskytnúť opravu na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

### A — ventilátor

A1 — multifunkčný otočný prepínač

A2 — otočný regulátor termostatu

A3 — držadlo na uchopenie

A4 — napájací prívod


A5 — bezpečnostná poistka proti prevrhnutiu (Ventilátor je možné zapnúť len, keď je stlačená - umiestnená na stabilnej ploche)

### III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier. Ventilátor umiestnite na vhodné miesto. Vidlicu napájacieho prívodu **A4** zasuňte do elektrickej zásuvky. Otočením prepínača **A1** zvolte požadovanú polohu (funkciu) a nastavte požadovanú teplotu otočením regulátora **A2**. Ventilátor vypnete otočením prepínača **A1** do polohy **0**. Ventilátor možno uchopiť a prenášať za držadlo **A3**.

#### Multifunkčný prepínač A1

**poloha 0** — vypnuté,

**poloha**  — **cirkulácia vzduchu** (otočením prepínača do tejto polohy sa uvedie do činnosti len motorček ventilátora),

**poloha I** — **prikurovanie v miestnosti** (otočením prepínača do tejto polohy sa uvedie do činnosti jedna vyhrievacia špirála, ktorá bude ohrievať vzduch prúdiaci z ventilátora),

**poloha II** — **intenzívnejšie vyhrievanie miestnosti** (otočením prepínača do tejto polohy sa uvedú do činnosti obe vyhrievacie špirály, ktoré budú ohrievať vzduch prúdiaci z ventilátora).

**Poznámka:** pre aktiváciu funkcie cirkulácie vzduchu je nutné otočiť tiež regulátorom termostatu cca do 1/2 nastaviteľného rozsahu.

#### Regulátor termostatu A2

Spotrebič vybavený priestorovým termostatom, ktorý slúži na udržiavanie teploty vyhrievanej miestnosti. Nastavený termostat do Vami zvolenej polohy bude samočinne zapínaním a vypínaním motorčeka a vyhrievacích špirál udržiavať požadovanú teplotu.

### IV. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky a nechajte vychladnúť! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Spotrebič čistite iba povrchovo (**utrite prach a podobne**). Na odstránenie silného alebo staršieho znečistenia použite mäkkú vlhkú handričku. Usadený prach alebo prípadné nečistoty z vnútra ventilátora vysajte vysávačom alebo ich vyfúknite. Vychladený spotrebič skladujte na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

### V. EKOLÓGIA



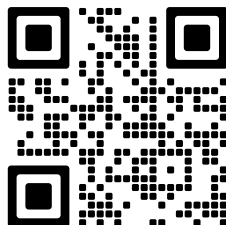
Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.

Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk). Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).

Kontakt na výrobcu: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Hmotnosť (kg) asi	1
Spotrebič ochrannej triedy	II.
Rozmery (dxhxv) mm:	200 x 133 x 260
Príkon vo vypnutom stave je	0,00 W

**Hlučnosť:** Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je < 59 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Ventilátor je schopný vyhriať vzduch v miestnosti veľkej asi 30 až 35 m<sup>3</sup>. Miestnosť veľkú približne 50 až 60 m<sup>3</sup> dokáže vyhriať na 20 °C. Vždy to však závisí od vonkajšej teploty, spôsobu izolácie vyhrievanej miestnosti a ďalších faktorov.

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško*

*v kolískach, postieľkach, kočikoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*



**NEZAKRÝVAŤ:** Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.



UPOZORNENIE

Heater fan

# eta 0622

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

### I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- For additional protection, install current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding 30mA. Ask a revision technician or an electrician for advice.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **WARNING:** In order to prevent overheating, never cover the appliance and the air inlets/outlets to avoid fire hazard.
- Children under 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are constantly supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- Before exchanging any accessories or accessible parts that are moving during use, before assembly and disassembly, before cleaning and maintenance or after finishing the work, switch off the appliance and disconnect it from mains by unplugging the power cord plug from the electrical socket!
- **NOTE:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not place the appliance under electrical socket. Do not place the appliance in the room corner, but at least 15cm from the left/right wall, at least 15cm from the rear wall, and at least 50cm from items made from flammable materials (in the air outlet direction – hot air flow) (see Fig. 3).
- Do not use the appliance in bathrooms in zones 0, 1 and 2 (Fig. 2)! It must not be used in a close proximity of bathtub, shower or swimming pool.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids (not even partially)! If the appliance falls in water, do not take it from the water! First disconnect the power cord plug from the electrical socket, and then take out the appliance from the water. In such cases, bring the appliance to a specialised service centre to verify its safety and proper operability.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids (not even partially)! If the appliance falls in water, do not take it from the water! First disconnect the power cord plug from the electrical socket, and then take out the appliance from the water. In such cases, bring the appliance to a specialised service centre to verify its safety and proper operability.
- **ATTENTION:** Do not use this heater in series with an external timer, remote controller or any other device that switches on the appliance automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced at the moment it switches on.
- Do not handle the appliance with wet hands
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- The appliance must not be used in a damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**premises where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Only use the appliance in the working position at places with no risk of overturning and in a sufficient distance from other objects (such as **curtains, drapes**, etc.), heat sources (e.g. **fireplace, heater, stove, cooker, radiators, hot air ovens, grills**) and wet surfaces (e. g. **sinks, wash basins**).
- Make sure that no impurities get inside the appliance (e.g. **dust clouds, hairs** etc.). If impurities are sucked and settle inside the appliance, clean it (see article **IV. MAINTENANCE**).
- Do not put the switched on fan on soft surfaces (e.g. on a **bed, towels, wipers, carpets**).
- Do not switch on the fan if the appliance is not completely assembled or if the blade wheel covers are damaged.
- **This appliance is not intended for outdoor use.**
- The appliance is equipped with a thermal cut-out that will interrupt power supply (to the fan heating spirals), if the appliance dangerously overheats. If overheating occurs, switch off the appliance, disconnect it from the power supply, remove any obstacles preventing the

air flow, and let the appliance cool down for about 10 minutes. If the cut-out occurred for reasons other than air flow reduction (e.g. motor bearing is seized), have the appliance repaired by a specialised service centre.

- Do not modify the appliance surface in any manner (e.g. by **self-adhesive wallpapers, foils**, etc.)!
- When handling the appliance, avoid causing any injury (e.g. **burns**).
- Before every connection or disconnection of the appliance from power supply make sure that switch **A1** is in **0** position.
- Do not place any device with open flame in the air flow coming out from the appliance because of danger of burning process interruption.
- Never expose yourself (or animals) to the air flow for an extended period of time. It may cause health problems.
- Only use original components designed for this type.
- Never put fingers or other objects into inlet and outlet holes of the fan.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- Avoid winding the power cord around the appliance, otherwise the power cord service life would be reduced.
- If you need to use an extension cord for justified reasons, it must be undamaged and comply with the applicable standards.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury when the appliance is not used correctly (not in accordance with the manual).
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer assumes no responsibility for any damage caused by improper handling of the appliance and its accessories (e.g. **electric shock, fire**).

## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

### A – ventilator

- A1 – multifunctional turning switch
- A2 – turning thermostat regulator
- A3 – handle for carrying
- A4 – power cord
- A5 – overturn safety fuse (the fan can be turned on only when it is pressed)

## III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the ventilator. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Place the ventilator on a suitable place. Plug power cord connector **A4** to an electric socket. Set the required position (function) by turning switch **A1**, also set the required temperature by turning regulator **A2**.

When control light **A3** is on, it signals that the appliance is connected to power supply and it is in operation. Switch off the ventilator by turning switch **A1** into position **0**. The ventilator can be held and carried using handle **A3**.

**Multifunction switch A1****Position 0** – off,**Position I** – **air circulation** (turning a switch into this position only activates the motor of the ventilator),**Position I** – **room heating** (by turning the switch into this position activates one heating coil which heats the air flowing from the ventilator),**Position II** – **more intensive room heating** (by turning the switch into this position, both heating coils are activated, by which heating is more intensive).

**Note:** To activate the air circulation function, you have to turn the thermostat regulator to about 1/2 of the available range.

**Thermostat regulator A2**

The appliance is equipped with a room thermostat which serves to maintaining the temperature of the heated room. The thermostat set into the selected position maintains the required temperature by automatic switching the motor and the heating coils on and off.

**IV. MAINTENANCE**

**Turn off the appliance before any maintenance, unplug the fork of the power cord from the power supply socket and let it cool down! Do not use rough and aggressive detergents!** Carry out surface maintenance only (wipe off dust etc.) For removing old dust or other impurities, use a soft damp cloth. Cleaning dust and impurities settled inside the ventilator can be made by their vacuuming or blowing out. Store the cooled down appliance at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

**V. ENVIRONMENT**

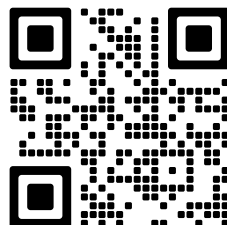
Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!**

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).

Contact the manufacturer: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



## VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	1
Protection class of the appliance	II.
Size of the product (mm)	200 x 133 x 260
Input in off mode is	0,00 W

**Noise level:** Acoustic noise level of 59 dB(A) re 1pW

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**

The ventilator is capable of heating a room with the volume of about 30 – 35 m<sup>3</sup> and to heat additionally a room with the volume of about 50 – 60 m<sup>3</sup> to 20 °C in dependence of the outside temperature, the insulation, heating the room and other influences.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



**WARNING:** DO NOT COVER To prevent overheating, do not cover the heater.



NOTICE

# eta 0622

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és lehetőség szerint a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

### I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS



- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg! Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának!
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel! A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves és annál idősebb korú gyerekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését!  
A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyerekek nem végezhetik el, ha nincsenek legalább 8 évesek és azt is csak felügyelet mellett!  
8 évnél fiatalabb gyerekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak!
- A tartozékok, vagy más részek cseréje előtt, összeszerelés, vagy szétszerelés előtt, tisztítás, vagy karbantartás előtt, valamint a munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatról!
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beépíteni, ami 30 mA értékű kioldóárammal működik! Szaktanácsért forduljon revíziós, illetve elektromos szakemberhez!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel, vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha földre esett és megsérült! Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerülhesse a veszélyes helyzet kialakulását!

- **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket és a szellőző nyílásokat! Ezzel elkerülheti a tűzveszélyt!
- 3 évnél fiatalabb gyerekeknek ne engedje a készüléket megérinteni, ha nincsenek felügyelet alatt!
- 3– 8 év közötti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha az a működési helyzetbe be lett telepítve, ha felügyelet alatt vannak, vagy kaptak felvilágosítást a készülék használatáról és megértik az esetleges veszélyeket! 3 – 8 év közötti gyerekek nem dughatják be a tápkábel dugóját, nem szabályozhatják és tisztíthatják a készüléket, illetve nem végezhetnek karbantartást!
- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre!
- A készüléket ne helyezze elektromos konnektrok alá, szoba sarkába, minimum 15 cm-re a falaktól és minimum 0,5 m-re bármilyen éghető tárgytól a levegő áramlás irányába tegye (lásza a 3. ábrát)!
- Tilos lakások fürdőszobáiban a 0, 1 és a 2 zónákban (2. ábra) használni! Tilos használni fürdőkád, zuhany, vagy medence közelében is!
- A készüléket nem szabad vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben sem)! Ha beleesik a vízbe, ne vegye ki a készüléket! Először húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz, majd csak utána vegye ki a készüléket! Ezekben az esetekben vigye a készüléket márkaszervízbe, annak biztonsága és működésének ellenőrzése érdekében!E16
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **Figyelem:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval, vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet!
- Ne érjen a készülékhez vizes kézzel!
- **A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni!**
- **A tápkábel villásdugóját soha ne dugja a csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelénél fogva!**
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanásveszélyes helyeken (**kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek**) használni!
- A készüléket csak munkahelyzetben szabad használni olyan helyeken, ahol nem fenyeget annak felborulása, és elegendő távolságban van más tárgytól (mint **amilyenek pl. függöny, drapéria, stb.**), hőforrásoktól (pl. **kandalló, kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdó**)!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljenek szennyeződések (pl. por– és **hajcsomók, stb.**)! Ha a készülékbe szennyeződések kerültek és rakódtak le, tisztítsa ki azt megfelelően (lásd a **IV. KARBANTARTÁS** fejezetet)!
- A bekapcsolt ventilátort ne tegye puha felületre (pl. **ágyra, törülközőre, ágyszőnyegre**)!
- A készüléket ne kapcsolja be, ha az nincs teljesen összeszerelve, vagy ha a légcsavar fedele megsérült!

- A ventilátor hőbiztosítókkal van felszerelve, amely megszakítja az áramellátást (a fűtőelemekbe) veszélyes túlmelegedés esetén. Túlmelegedéskor kapcsolja ki a készüléket, a csatlakozókábelt húzza ki az elektromos hálózathoz, távolítsa el a levegő áramlását gátló esetleges akadályokat és 10 percig hagyja hűlni a ventilátort! Abban az esetben, ha a hőbiztosíték nem a csökkent légáramlás miatt lépett működésbe, hanem más okból (pl. besült motor), a készülék javítását szakszervizben kell elvégeztetni!
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon módosítani (pl. **öntapadó tapétával, fóliával** stb.)!
- A készülék használatakor ügyeljen arra, nehogy sérülés történjen (pl. égési sérülés)!
- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás, vagy áramtalanítás előtt ellenőrizze, hogy az **A1**–ös kapcsoló **0** helyzetben van-e!
- A kimenő levegő áramlatba nem szabad semmilyen készüléket nyílt lánggal betenni, mert a kiáramló levegő befolyásolhatja az égési folyamatot!
- Soha ne hagyja, hogy hosszabb ideig fújjon a levegő Önre (,vagy az állatokra), mert az egészségügyi problémákat okozhat!
- Mindig kizárólag ehhez a típushoz készülő eredeti alkatrészeket használjon!
- A ventilátor be- és kimenő nyílásaiba sose dugja be az ujját, vagy más tárgyakat!
- Rendszeresen ellenőrizze a fogyasztó tápkábelét!
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelőgni! A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetéket a készülékre, meghosszabbíthatja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát!
- Ha szükséges hosszabbítót használni fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak!
- A készüléket csak arra célra használja amire szánva van és ahogy a használati útmutatóban le van írva! A készüléket soha se használja más célra!
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással, sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- A gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségért!

## II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ábra)

### A – ventilátor


- A1 – többfunkciós forgókapcsoló
- A2 – hőmérséklet szabályzó
- A3 – fogantyú hordozáshoz
- A4 – csatlakozókábel
- A5 – felborulás elleni biztosíték

### III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el a csomagolóanyagot és vegye ki a ventilátort. Helyezze a készüléket megfelelő helyre. Az **A4-ös** csatlakozókábel villásdugóját helyezze a csatlakozó aljzatba. Az **A1-es** kapcsoló elfordításával állítsa be a megfelelő funkciót, még a kívánt hőmérsékletet is az **A2-es** szabályzó elfordításával. A ventilátor az **A1-es** kapcsoló **0** helyzetbe való állításával kapcsolható ki. A ventilátor a készülék levő **A3-es** fogantyú segítségével hordozható.

#### A1-es többfunkciós kapcsoló

**0 helyzet** – kikapcsolva,

 **helyzet** – **levegőkeringtetés** (a kapcsolónak ez az állása csak a ventilátor motorját működteti),

**I-es helyzet** – **helyiség fűtése** (a kapcsolónak ez az állása az egyik fűtőspirált működteti, mely ventilátorból áramló levegőt melegíti fel),

**II-es helyzet** – **helyiség intenzívebb fűtése** (a kapcsolónak ez az állása mindkét fűtőspirált működteti, mely intenzívebb melegítést eredményez).

**Megjegyzés:** A levegő cirkuláció funkciójának aktiválásához szükséges a termosztát szabályozóját a forgó tartomány feléig elforgatni.

#### A2-es hőmérséklet szabályzó

Az **ETA 0622-es** típusok szobai termosztáttal vannak felszerelve, mely a hőmérséklet azonos szinten való tartására szolgál az adott helyiségben. Az ön által beállított termosztát a motor és a fűtőspirálok automatikus ki- és bekapcsolásával a megfelelő hőmérsékletet fogja tartani.

### IV. KARBANTARTÁS

**Karbantartás előtt a készülék csatlakozókábelét húzza ki az elektromos hálózattól! Ne használjon durvaszemcsésű és agresszív tisztítószeret!** Tartsa tisztán a készülék felületét (**törölje le a port róla stb.**), de a tisztítást mindig kihűlt készüléken végezze. A rátapadt por vagy más szennyeződés eltávolításához használjon pl. nedves szivacsot. A ventilátor belsejében levő esetleges por vagy más szennyeződés elszívással vagy kifúvással távolítható el. A kihűlt készüléket biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjögű személyek elől elzárva tárolja.

### V. KÖRNYEZETVÉDELEM

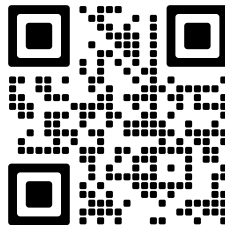


Amennyiben a méretek lehetővé teszik, valamennyi hajszárítón fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására szolgáló anyagok jelei, továbbá azok reciklálására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kíséző dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelzik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes likvidálásával segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat és segítik megelőzni azokat a potenciálisan negatív behatásokat a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a helytelen likvidálásból erednek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat.

Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk a csatlakozó vezeték elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

**Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu) weboldalon találja.



Lépjen kapcsolatba a gyártóval: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Max. teljesítmény felvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Tömeg (kg) kb.	1
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Termék méretei (mm):	200 x 133 x 260
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0.00 W

Akusztikus zajszint szintje 59 dB(A) re 1pW

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!**

A ventilátor körülbelül 30 - 35 m<sup>3</sup> nagyságú helyiséget képes kifűteni és egy körülbelül 50 - 60 m<sup>3</sup> nagyságú helyiség kiegészítő fűtésére alkalmas 20 °C hőmérsékletre, a külső hőmérséklettől, a szigetelés módjától, az adott helyiség fűtésétől és egyéb hatásoktól függően.

**HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót**

**bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.**



**FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket és a szellőző nyílásokat!



**FIGYELMEZTETÉS**

Termowentylator

eta 0622

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Drogi kliencie! Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem produktu i zachowanie jej wraz z paragonem, opakowaniem i wnętrzem opakowania.

### I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed montażem i demontażem akcesoriów lub części, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia lub po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania poprzez wyciągnięcie przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- W celu dodatkowej ochrony w łazience instalować do obwodu zasilania ochroniacz prądowy (RCD) z nominalnym prądem nie przewyższającym **30 mA**. Należy poprosić o radę technika rewizyjnego, ewentualnie elektryka.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nie należy urządzenia zakrywać, aby nie dopuścić do powstania wewnętrznego pożaru.
- Dzieci poniżej 3 roku życia muszą być trzymane z dale od urządzenia, chyba że są stale nadzorowane przez osobę dorosłą.

- Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 roku życia powinny używać tylko przełącznika on/off pod warunkiem, iż przełącznik taki został zainstalowany w urządzeniu w normalnej pozycji roboczej, a dzieci zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały na temat niebezpieczeństw z tym związanych. Dzieci w wieku od 3lat i poniżej 8 lat nie powinny samodzielnie podłączać urządzenia poprzez włożenie kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego lub czyścić i konserwować urządzenia.
- **UWAGA - Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.**
- Nie należy umieszczać urządzenia nad gniazdkiem elektrycznym. Nie należy umieszczać urządzenia w rogu pokoju. Urządzenie powinno stać 15cm od lewej / prawej ściany i co najmniej 15 cm od tylnej ściany, a co najmniej 50 cm od przedmiotów wykonanych z materiałów łatwo palnych (w kierunku wylotu powietrza- przepływ gorącego powietrza) (patrz rys.3).
- Wentylator nie może być stosowany w łazienkach w strefie 0, 1 i 2 (2. ábra)! Nie używać w pobliżu wanny, pryszniczka lub basenu.
- Urządzenie pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo). W sytuacji kiedy urządzenie zostanie umieszczone w wodzie, nie należy go dotykać ani wyjmować z wody! W pierwszej kolejności należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilającego. W takiej sytuacji należy oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu sprawdzenia jego działania i bezpieczeństwa.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Nigdy nie zanurzać produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- Wentylator można używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma ryzyka przewrócenia się, z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak **zasłony, firany, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **kominek, piec, grzejniki, itp.**) i mokrych (np. **zlewy, umywalki itp.**).
- Zadbaj, aby do urządzenia nie dostały się zanieczyszczenia (np. kołtuny kurzu, włosy itp.). W sytuacji kiedy zanieczyszczenia zostaną zassane przez urządzenie lub osadzą się wewnątrz urządzenia, należy je oczyścić (zobacz rozdz. **IV. KONSERWACJA**).
- Nie należy kłaść włączonego urządzenia na miękkie powierzchnie (np. **pościel, łóżko, ręczniki, dywany**), może to prowadzić do niedrożności otworów.
- Nie należy włączać wentylatora, gdy urządzenie nie jest całkowicie zmontowane, czy też zostało uszkodzone śmigłami osłon.

- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.**
- Jeśli dojdzie do przegrzania, urządzenie należy wyłączyć, odłączyć od sieci, usunąć wszelkie przeszkody zabraniające w przepływie powietrza i pozostawić urządzenie do ostygnięcia ok. **10 minut**. W przypadku, że wyłączenie zabezpieczenia jest spowodowane z innych przyczyn niż zmniejszenie przepływu powietrza (np. zatarty silnik), to naprawę należy powierzyć profesjonalnemu serwisowi.
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. **przy użyciu naklejek, folii, itp.**).
- Podczas przenoszenia urządzenia należy unikać powodowania szkody (np. **poparzenia**).
- Przed każdym podłączeniem lub odłączeniem urządzenia od zasilania, upewnij się, że przełącznik **A1** jest w pozycji **0**.
- Nie należy umieszczać żadnych urządzeń z otwartym płomieniem przy strumieniu powietrza wychodzącego z urządzenia ze względu na niebezpieczeństwo rozprzestrzenienia się płomieni.
- Nie kierować strumienia powietrza przez dłuższy czas w stronę ludzi ani zwierząt. Może to powodować problemy zdrowotne.
- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych do tego typu.
- Nigdy nie wkładaj palców lub innych przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych wentylatora.
- Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać wiszącego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Nie owijaj kabla przewodowego wokół urządzenia, przedłużysz żywotność przewodu.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcji są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu instrukcji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niepoprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, pożar**).

## II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORII (Rys. 1)

### A – wentylator


- A1 – pokrętło wielofunkcyjne
- A2 – pokrętło termostatu
- A3 – uchwyt do przenoszenia
- A4 – przewód zasilający
- A5 – wyłącznik bezpieczeństwa

### III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Należy usunąć wszystkie opakowania i wyjąć wentylator. Z urządzenia usunąć wszystkie folie przyczepne, naklejki lub papier. Wentylator należy umieścić w odpowiednim miejscu. Wtyczkę kabla zasilającego **A4** należy podłączyć do gniazda elektrycznego. Przez obrócenie przełącznika **A1** ustawić żadaną pozycję na (funkcję) i ustawić żadaną temperaturę, przekręcając regulator **A2**. Wentylator należy wyłączyć przez obrócenie przełącznika **A1** do pozycji **0**. Wentylator można uchwycić i przenieść za uchwyt **A3**.

#### **Pokrętło wielofunkcyjne A1**

**pozycja 0** – wyłączono,

**pozycja ** – **cyrkulacja powietrza** (poprzez obrócenie przełącznika do tej pozycji zostanie uruchomiony tylko silnik wentylatora),

**pozycja I** – **ogrzewanie pomieszczenia** (poprzez obrócenie przełącznika do tej pozycji zostanie uruchomiona jedna spirala, przez co dojdzie do ogrzewania przepływającego powietrza z wentylatora),

**pozycja II** – **intensywne ogrzewanie pomieszczenia** (poprzez obrócenie przełącznika do tej pozycji zostaną uruchomione dwie spirale, przez co dojdzie do intensywniejszego ogrzewania).

**Uwaga:** Aby aktywować funkcję cyrkulacji powietrza, trzeba przekręcić regulator termostatu do około 1/2 dostępnego zakresu.

#### **Regulator termostatu A2**

Typ **ETA 0622** wyposażony jest w termostat, który służy do utrzymania temperatury w ogrzewanym pomieszczeniu. Ustawiony termostat będzie automatycznie utrzymywać żadaną temperaturę na wybranej przez Ciebie przez włączanie i wyłączanie silnika i spiral.

### IV. KONSERWACJA

**Przed każdą konserwacją urządzenie należy wyłączyć, odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostawić do ostygnięcia! Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących!** Należy wykonywać tylko konserwację powierzchni (**wytrzyj kurz itp.**). Do usuwania kurzu i innych zanieczyszczeń należy użyć miękkiej, wilgotnej ściereczki. Wyczyszczenie kurzu i zabrudzeń, osadzonych wewnątrz wentylatora, można wykonać przez ich odkurzenie lub wydmuchanie. Chłodne urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

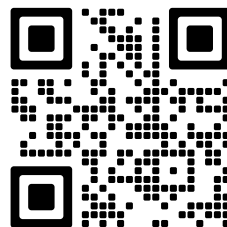
### V. EKOLOGIA



Jeżeli rozmiary na to pozwalają, na wszystkich częściach użytych do opakowania, komponentach i akcesoriach są wydrukowane znaki (skrót) materiałów które zostały użyte w produkcji, oraz ich recyklerka. Przedstawione symbole na produkcie lub w dokumentacji przewodniej znaczą, że zastosowane produkty elektryczne lub elektroniczne nie mogą być likwidowane wraz z odpadem komunalnym. W celu odpowiedniej likwidacji należy je oddać na miejsca, które są do tego celu dostosowane i gdzie będą przyjęte nieodpłatnie. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne. W ten sposób prewencyjnie pomagasz chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie. Więcej szczegółowych informacji znajdziesz w miejscowym urzędzie lub w najbliższym miejscu zbioru odpadów.

Zgodnie z przepisami, za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu, może zostać udzielona kara. Jeżeli urządzenie ma być definitywnie wycofane z eksploatacji, zalecamy po odłączeniu przewodu zasilającego od sieci elektrycznej, przewód odciąć, urządzenie będzie nieużyteczne.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!**



Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).

Skontaktuj się z producentem: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)

## VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Moc max. (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga (kg) ok.	1
Klasa izolacyjna	II.
Wymiary produktu (mm)	200 x 133 x 260
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	0,00 W
Poziom hałasu 59 dB(A) re 1pW	

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

Wentylator jest w stanie ogrzewać pomieszczenia ok. 30-35 metrów sześciennych, a dodatkowo ogrzać pokój około 50-60 metrów sześciennych na temperaturę 20 °C w zależności od temperatury zewnętrznej, sposobu izolacji, ogrzewania pomieszczeń i innych czynników.

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę*

*z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*



**OSTRZEŻENIE: NIE PRZYKRYWAĆ!**



**OSTRZEŻENIE**

# eta 0622

## NAVODILA ZA UPORABO

Cenjena stranka, zahvaljujemo se Vam, ker ste kupili naš izdelek. Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo, ostale napotke, blagajniški račun in vse podatke, ki so navedeni na ovitku izdelka. Škatlo in vsebino embalaže shranite na varno.

### I. VARNOSTNA OPOZORILA



- Vsa priložena dokumentacija je sestavni del izdelka, zato jo skupaj z izdelkom posredujte morebitnim novim uporabnikom.
- Preverite, če podatek o napetosti na etiketi izdelka ustreza napetosti vaše električne mreže. Vtič naprave priključujte le v tipizirane vtičnice in tiste, ki ustrezajo določenim standardom.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti in starejše osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi ter osebe znižanim zaznavanjem ali neizkušene osebe, v kolikor so pod nadzorom oz. če so prebrale ta navodila za uporabo; seznanjene morajo biti s potencialno nevarnostjo uporabe in varnim rokovanjem. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Obvezno čiščenje in vzdrževanje uporabnik lahko prepusti le otrokom starejšim 8 let in vedno pod nadzorom. Otroci mlajši 8 let morajo biti varno oddaljeni od aparata oz. njegove el. opreme.
- Pred zamenjavo opreme ali dinamičnih delov naprave, pred montažo, demontažo, čiščenjem ali vzdrževanjem ter vedno po končanem delu, vedno izključite stikalo naprave. Izvlecite pa tudi vtič iz vtičnice na zidu.
- Zaradi vaše dodatne varnosti in preventivne zaščite pred električnim udarom, zavarujte tokokrog naprave z varovalko RCD nominalne napetosti največ 30 mA. Posvetujte se z revizorjem električnih naprav ali z električarjem.
- Nikoli pa naprave ne uporabljate, če ima poškodovan električni kabel ali vtič, oz. če ne deluje pravilno. Ne uporabljajte je niti po padcu na tla ali vodo, ali če je poškodovana. V takšnih primerih odnesite napravo na servis, kjer lahko strokovnjaki preverijo njeno pravilno delovanje in funkcije.
- Če je električni kabel te naprave poškodovan, ga mora v tem primeru zamenjati proizvajalec, servisni tehnik ali podobno kvalificirana oseba, da se preventivno prepreči nevarnost električnega udara.
- **OPOZORILO:** Da preprečite pregrevanje aparata ali požar, ga nikoli ne pokrivajte, saj prezračevalne rege morajo omogočiti nemoteno kroženje zraka.
- Otrokom mlajšim 3 let preprečite dostop k aparatu, kadar niso pod trajnim nadzorom.

- Otroci od 3 do 8 leta starosti morajo ta aparat vključevati/izključevati samo v primeru, da se nahaja ali je nameščen v običajnem delovnem položaju in če so pod nadzorom odrasle osebe, ki jih je poprej poučila o delovanju in varni uporabi naprave, da s tem čimbolj prepreči morebitne nevarnosti. Otroci od 3 do 8 let starosti se ne smejo dotikati vtiča ali vtičnice in niti ga ne smejo čistiti ali vzdrževati sami.
- **OPOZORILO** – Določeni deli tega aparata se sčasoma zagrejejo na visoke temperature in povzročijo opekline. Posebno pozornost posvetite prisotnosti otrok in invalidov.
- Napravo lahko uporabljate v kopalnicah v conah 0, 1 in 2 (glej sliko 2)! Uporaba je prepovedana v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.
- Ne nameščajte aparata neposredno pod električno vtičnico. Prav tako ga ne nameščajte v kot prostora ampak najmanj 15 cm od leve ali desne stene, najmanj 15 cm od zadnje stene in najmanj 0,5 m (v smeri zračnega pretoka – kroženja toplega zraka) od predmetov iz vnetljivih mas.
- **POZOR** – Naprava ni namenjena za delovanje preko zunanje stikalne ure, daljinskega upravljalnika ali kakršnegakoli drugega aparata, ki bi jo vključevala samodejno glede na to, da lahko povzroči požar, če ne bi bila pravilno nameščena oz. s čim pokrita, kadar bi začela delovati.
- Aparata ne potaplajte v vodo niti v druge tekočine (niti delno)! V kolikor bi prav tako padel v vodo, ga ne vlecite ven! Najprej izvlcite vtič iz vtičnice, šele potem rokujte z napravo. V takšnih primerih odnesite napravo na servis, kjer lahko strokovnjaki preverijo njeno pravilno delovanje in funkcije.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene (npr. v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih, pa tudi v hotelih, motelih in ostalih stanovanjskih ali nastanitvenih objektih)! Ne primerna za komercialno rabo!
- Ne dotikajte se naprave, če imate mokre roke.
- Ta porabnik ni namenjen za zunanjo uporabo.
- Vtič električnega kabla ne vtikajte oz. ne izključujte ga iz električne vtičnice z mokrimi rokami in niti ga ne vlecite za kabl!
- Porabnik se ne sme uporabljati v vlažnem ali mokrem okolju oz. v kakršnemkoli okolju z nevarnostjo požara ali eksplozije (prostori, v katerih se shranjujejo kemikalije, gorivo, olje, plini, barve in ostali vnetljivi oz. hlapljivi materiali).
- Porabnik uporabljajte samo v delovnem položaju in na mestih, kjer ne obstaja nevarnost prevrnitve in ločeno od predmetov (kot npr. so okenske ali vratne zavese itd.), toplotnih virov (kot npr. kamin, peč, štedilnik, kuhalnik, radiatorji, pečice na vroč zrak, žar itd.) in vlažnih površin (npr. pomivalno korito, umivalniki itd.).
- Poskrbite, da v aparat ne prodrejo nečistoče (npr. kosmiči prahu, lasje itd.).
- Ne polagajte vključene naprave na mehke površine (npr. posteljo, brisače, cunje ali preproge).
- Ne vključujte razstavljene naprave, ali če so pokrovi propelerja poškodovani.
- Naprava je opremljena s toplotno varovalko, ki izključi električni tok, če se pregreje. Če pride do pregrevanja, napravo izklopite, izključite iz omrežja, odstranite morebitne ovire, ki preprečujejo prehod zraka in aparat pustite ca. 10 minut, da se ohladi. V primeru, da pride do izklopa varovalke iz drugega vzroka kot je premalo zraka, odnesite napravo na servis.
- Napravo uporabljajte tako, da se ne poškodujete (nevarnost opeklin).
- Pred vsako priključitvijo ali izklopom naprave iz omrežja preverite, ali se stikalo **A1** nahaja v položaju **0**.

- V zračni tok naprave ne postavljajte naprave z odprtim plamenom, ker obstaja nevarnost, da bi s tem lahko negativno vplivala na proces izgorevanja.
- Nikoli ne puščajte pihajočega zraka predolgo delovati na sebe ali na živali. Lahko povzročijo zdravstvene težave.
- Uporabljajte le originalne dele, namenjene za tovrstne porabnike.
- Nikoli ne vtikajte prstov ali predmetov v vstopne ali izstopne odprtine ventilatorja.
- Redno preverjajte stanje električnega kabla naprave.
- Ne odlagajte električnega kabla na vroče površine in ga ne puščajte visečega preko roba mize ali delovne površine. Predvsem otroci ali pa druge osebe lahko nehote zataknejo kabl in napravo potegnejo na tla – nevarnost poškodb.
- Uporabite lahko tudi podaljševalni kabel, zato je potrebno da ne bo poškodovan in da ustreza veljavnim standardom.
- Napravo in opremo uporabljajte samo v namen, za katerega je določen oz. tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Naprave ne uporabljajte v drug namen, kateremu ne služi.
- Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilnega rokovanja z aparatom in opremo (npr. poškodbe zaradi električnega udara, požar itd.) in jamstveno ne odgovarja za posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja zgornjih varnostnih priporočil.

## II. OPIS PORABNIKA IN OPREME (slika 1)

### A – ventilator

A1 – večnamensko vrtljivo stikalo

A2 – vrtljivi regulator termostata

A3 – ročaj za prenašanje naprave

A4 – električni priključek

A5 – varovalka proti prevrnitvi (ventilator je možno vključiti le, če je varovalka stisnjena – torej kadar naprava stoji na stabilni površini)

## III. NAVODILA ZA UPORABO

Monitor postavite na izbrano mesto. Vtič električnega kabla **A4** vtaknite v električno vtičnico. Stikalo **A1** obrnite, da nastavite zelen položaj (funkcijo) in nastavite zahtevano temperaturo z vrtljivim regulatorjem **A2**. Ventilator ugasnete, če stikalo **A1** premaknete v položaj **0**. Ventilator lahko primete in prenesete za ročaj **A3**.

### Večnamensko vrtljivo stikalo **A1**

**položaj 0** – izklopljeno

**položaj**  – kroženje zraka

**položaj I** – ogrevanje prostora

**položaj II** – intenzivnejše ogrevanje prostora

**Opomba** : da aktivirate funkcijo kroženja zraka, regulator termostata obrnite na  $\frac{1}{2}$  nastavljive zmogljivosti.

### Regulator termostata **A2**

Naprava je opremljena s prostorskim termostatom, ki služi za vzdrževanje stalne temperature v prostoru. Nastavljen termostat v izbran položaj bo samodejno z izklopom motorja in grelnih spiral držal zahtevano sobno temperaturo.

## IV. VZDRŽEVANJE

**Pred vsakršnim vzdrževanjem izključite napravo iz električnega omrežja tako, da izvleče vtič iz vtičnice. Pustite napravo, da se ohladi! Ne uporabljajte hrapavih in jedkih čistilnih sredstev!** Čistite le površine naprave (brišite prah itd.). Umazanijo in posušen prah čistite z mehko in vlažno krpo. Prah in nečistoče, ki se nahajajo v notranjosti naprave, lahko izpihate s fenom ali posesate s sesalcem. Tudi onesnažen električni kabel čistite z vlažno krpo. Ohlajeno napravo shranjujte na varno in suho mesto, izven dosega otrok in nepoklicanih oseb.

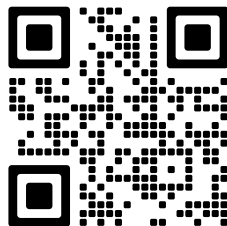
## V. EKOLOGIE



Če dimenzije dovoljujejo so prisotne nalepke z navedenimi uporabljenimi materiali za proizvodnjo embalaže, komponent in pripomočkov ter prav tako njihovih delov primernih za recikliranje, na vseh delih naprave. Simboli prikazani na proizvodu ali na spremljajoči dokumentaciji pomenijo, da uporabljeni električni ali elektronski proizvodi ne smejo biti zavrženi kot mešani odpadki. Za primerno odstranitev predajte proizvod na zbirno mesto za tovrstne proizvode, kjer bodo sprejeti brez potrebe po dodatnem plačilu. Primerna odstranitev proizvoda pripomore k ohranjanju naravnih virov surovin in preprečuje negativne posledice za okolje in ljudi, ki bi nastale ob nepravilni odstranitvi proizvoda. Za več podrobnosti o primerni odstranitvi proizvoda se posvetujte pri vaših lokalnih oblasteh. Za nepravilno odstranitev proizvoda se lahko izreče denarna globa, katere je sprejeta na nacionalni ravni. Če je naprava namenjena trajni odstranitvi po izključitvi le te iz električnega omrežja, priporočamo, da prerežete napajalni kabel ter tako preprečite njeno morebitno ponovno uporabo.

**Tehnični podatki in karakteristike se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila! Napake v tisku so možne. Zaradi nenehnega izboljševanja artiklov dopuščamo možnost nenamernih napak v navodilih. Slike so simbolične in so namenjene razumevanju uporabe artikla.**

Informacije o garanciji in popravilih izdelkov najdete na spletni strani [www.eta.cz/service-eu](http://www.eta.cz/service-eu)



## VI. TEHNIČNI PODATKI

Napetost (V)	navedeno na tipski etiketi izdelka
Vhodna moč največ (W)	navedena na tipski etiketi izdelka
Teža (kg) ca.	1
Porabnik varnostne zaščite	II.
Dimenzija ca. (dxg xv) (mm)	200 x 133 x 260
Vhodna moč v izklopljenem stanju je	0,00 W

**Hrupnost:** Zajamčena raven akustične zmogljivosti je 59 dB(A) re 1pW

**Spremembe tehnične specifikacije in vsebine ustrezne opreme se razlikujejo od modela do modela.**

HOUSEHOLD USE ONLY – SAMO ZA GOSPODINJSKO UPORABO.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – NE POTOPITE V VODO.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

DA BI SE IZOGNILI ZADUŠITVI, DRŽITE TO PLASTIČNO VREČKO STRAN OD DOSEGA DOJENČKOV IN OTROK. NE UPORABITE TE VREČKE V ZIBELKAH, POSTELJAH, VOZIČKIH ALI STAJICAH. TA VREČKA NI IGRAČA.



**OPOZORILO:** NE POKRIVAJ – varuj pred pregrevanjem.

# eta 0622

## NÁVOD K OBSLUZE

Hyvä asiakas, kiitämme sinua tuotteemme ostosta. Ole hyvä ja lue laitteen käyttöohje tarkasti ennen kuin alat käyttää laitetta; säilytä tämä käyttöohje sekä takuuasiakirja, maksukuitti ja, jos mahdollista, myös laitteen pakkaus ja pakkauksen sisältö myöhempää tarvetta varten.

### I. TURVAVAROITUKSIA



- Käyttöohje katsotaan laitteen erottamattomaksi osaksi; luovuta siksi käyttöohje jokaiselle seuraavalle laitteen käyttäjälle.
- Tarkista, että tyyppikilven jännitetieto vastaa pistorasiasi jännitettä. Virtajohdon saa liittää ainoastaan sellaisen sähköasennuksen pistorasiaan, joka vastaa sovellettavia säädöksiä.
- Tätä kodinlaitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti vammaiset henkilöt ja kokemusten ja taitojen puutteessa olevat henkilöt vain, jos he ovat valvonnan alaisia tai jos heitä on opastettu, miten laitetta käytetään turvallisesti, ja he ymmärtävät mahdollisia vaaroja. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettua puhdistusta ja huoltoa, mikäli he ovat alle 8-vuotiaita ja ilman valvontaa. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kajota laitteeseen ja sen virtajohtoon.
- Ennen varusteiden tai laitteen käytön aikana liikkuvien osien vaihtamista, ennen laitteen yhteenasentamista ja purkamista, ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa tai saatuaasi työn valmiiksi kytke laite pois päältä ja katkaise virta irrottamalla virtajohto pistorasiasta!
- Lisäturvan varmistamiseksi asenna kylpyhuoneen virtapiiriin vikavirtasuoja (RCD), jonka nimellistoimintavirta ei ylitä 30 mA. Pyydä neuvoja tarkastusteknikolta tai sähkömieheltä.
- Älä koskaan käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai johdon pistoke on vaurioitunut, mikäli laite ei toimi oikein, mikäli se on pudonnut maahan ja vaurioitunut tai mikäli se on pudonnut veteen. Vie kyseisissä tapauksissa laite asiantuntevaan elektroniikkakorjaamoon sen turvallisuuden ja oikean toimivuuden tarkistamista varten.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, anna valmistajan, valmistajan teknikon tai vastaavan asiantuntevan henkilön korjata tai vaihtaa se, jotta vältettäisiin vaarallisen tilanteen syntyä.
- **VAROITUS:** Jottei laite ylikuumentu, älä koskaan peitä laitetta äläkä peitä ilmankiertoaukkoja, näin ehkäiset tulipalon vaaran.
- Älä anna alle 3-vuotiaiden lasten kajota laitteeseen, jos lapsia ei vahdita.

- Yli 3- ja alle 8-vuotiaat lapset saavat kytkeä tämän laitteen päälle/ pois päältä vain, jos laite on sijoitettu tai asennettu tarkoituksenmukaiseen ja tavalliseen toiminta-asentoonsa, ja jos he ovat valvonnan alaisia tai jos heitä on opastettu, miten laitetta käytetään turvallisesti, ja he ymmärtävät mahdollisia vaaroja. Yli 3- ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa liittää virtajohdon pistoketta pistokerasiaan, säätää ja puhdistaa laitetta eikä suorittaa käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettua huoltoa.
- **VAROITUS** – Muutamat laitteen osista voivat tulla hyvin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Ota tämä huomioon varsinkin kun paikalla on lapsia ja vammaisia henkilöitä.
- Älä käytä laitetta kylpyhuoneen vyöhykkeissä 0, 1 ja 2 (kuva 2)! Laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkunurkan tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Älä sijoita laitetta aivan pistokerasian alapuolelle. Älä sijoita sitä suoraan huoneen nurkkaan, vaan vähintään 15 cm vasemman- tai oikeanpuoleisesta seinästä, vähintään 15 cm takaseinästä ja vähintään 0,5 m (lämpimän ilman kiertämisen suunnassa) herkästi syttyvistä esineistä.
- **HUOMIO** – Laite ei ole tarkoitettu toimimaan ulkoisen aikakytkimen, kauko-ohjaimen tai muun automaattisen päällekytkemisen aiheuttavan laitteen avulla, koska syntyy tulipalon vaara, jos laite olisi automaattisen päällekytkemisen hetkellä peitetty tai asennettu väärällä tavalla.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen (ei osittainkaan!). Jos laite kuitenkin putoaa veteen, älä nosta sitä ylös! Irrota ensiksi virtajohto pistorasiasta ja nosta laite vasta sitten ylös. Vie tämän jälkeen laite asiantuntevaan korjaamoon sen turvallisuuden ja oikean toimivuuden tarkistamista varten.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön ja vastaavaan (kaupoissa, toimistoissa ja sen tyyppisillä työpaikoilla, hotelleissa, motelleissa ja muissa asuintiloissa, yöpymisen ja aamiaisen tarjoavissa yrityksissä)! Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön!
- Älä käsittele laitetta, jos sinulla on märät kädet.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu käyttöön ulkotiloissa.
- Älä liitä virtajohtoa pistorasiaan äläkä irrota sitä pistorasiasta, jos sinulla on märät kädet, äläkä irrota sitä vetämällä johdosta!
- Käytä laitetta ainoastaan työasennossa paikoissa, joissa ei uhkaa sen kaatuminen, ja riittävän kaukana esineistä (kuten esim. verhot, verhoilut jne.), lämmönlähteistä (esim. takka, hella, keitin, lämmityspatterit, kuumailmauunit, grilli jne.) ja kosteista pinnoista (lavuaarit, pesualtaat jne.).
- Katso, ettei laitteeseen pääse epäpuhtauksia (esim. pölypalloja, hiuksia jne.).
- Älä sijoita päälle kytkettyä laitetta pehmeille pinnoille (esim. sänky, pyyheliinat, rätit, matot).
- Älä kytke laitetta päälle, jos se ei ole täysin yhteenasennettu tai jos potkurin suojakannet ovat vaurioituneet.
- Laitteessa on lämpösulake, joka katkaisee virran vaarallisen ylikuumentumisen tapauksessa. Jos se tapahtuu, kytke laite pois päältä, irrota laite sähköverkosta, poista mahdolliset ilman kiertoa häiritsevät esteet, ja anna laitteen jäähtyä noin 10 minuuttia. Jos lämpösulakkeen katkaiseminen aiheutui muusta kuin ilman kierron laskemisen syystä, jätä laitteen korjaus asiantuntevalle huoltohenkilöstölle.

- Laitetta ei saa käyttää kosteassa tai märässä ympäristössä tai ympäristössä, jossa uhkaa tulipalon tai räjähdysvaara (tilat, joissa säilytetään kemikaaliaineita, polttoaineita, öljyjä, kaasuja, maaleja ja muita helposti syttyviä tai haihtuvia aineita).
- Kun käsittelet laitetta, toimi niin, että vältät loukkaantumista (esim. palovammoja).
- Tarkista ennen laitteen jokaista sähköön kytkemistä tai sähköstä irrottamista, että **A1**-kytkin on asennossa **0**.
- Älä sijoita mitään laitteita, joissa on avoliekki, laitteesta ulostulevaan ilmavirtaan, koska muuten uhkaa liekin sammuminen.
- Älä koskaan altista itseäsi (tai eläimiä) laitteesta tulevalle ilmavirralle pitempään aikaan. Ilmavirran pitempiaikainen vaikutus saattaa aiheuttaa terveysongelmia.
- Käytä laitteessa ainoastaan tälle laitetypille tarkoitettuja merkkiosia.
- Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä puhaltimen sisääntulo- ja ulostuloaukkoihin.
- Tarkasta säännöllisesti laitteen virtajohdon kunto.
- Älä koskaan aseta virtajohtoa kuumille pinnoille äläkä anna sen riippua pöydän kulman yli. Jos esim. lapset kajoavat johtoon, laite voi kaatua tai pudota maahan ja se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen!
- Jos on välttämätöntä käyttää pidennysjohtoa, katso, ettei pidennysjohto ole vaurioitunut ja että se vastaa sovellettavia säädöksiä.
- Käytä tätä laitetta ja sen tarvikkeita vain tämän käyttöohjeen määrittämään tarkoitukseen. Älä koskaan käytä tätä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen ja varusteiden väärästä käytöstä (esim. sähkötapaturma, tulipalo), eikä valmistajan tarvitse ottaa laite vastaan takuukorjaukseen, mikäli yllä olevia turvavaroituksia ei noudateta.

## II. LAITTEEN JA VARUSTEIDEN KUVAUS (kuva 1)

### A – puhallin

A1 – käännettävä monitoimisäädin

A2 – termostaatin käännettävä säädin

A3 – kädensija laitteen nostamista varten

A4 – virtajohto


A5 – suoja laitteen kaatumista vastaan (puhaltimen voi kytkeä päälle vain silloin, kun suoja on painettu alas - eli sijoitettu tasaiselle pinnalle)

## III. KÄYTTÖOHJEET

Sijoita puhallin sopivalle paikalle. Kytke virtajohdon **A4** pistoke pistorasiaan. Säädä haluamasi asento (toiminto) kääntämällä säädintä **A1** ja säädä haluamasi lämpötila kääntämällä säädintä **A2**. Kytke puhallin pois päältä kääntämällä säädin **A1** asentoon **0**. Voit ottaa puhaltimen käteesi ja siirtää sen kädensijan **A3** avulla.

### Käännettävä monitoimisäädin **A1**

asento **0** – pois päältä

asento  – ilman kierto

asento **I** – lämmittäminen

asento **II** – voimakkaampi lämmittäminen

**Huomio:** ilman kierron toiminnon aktivoimista varten on tarpeen kääntää myös termostaatin säätimen noin asteikon puoleenväliin.

## Termostaatin säädin A2

Laitteessa on asennettu huonetermostaatti, jota käytetään lämmitettävän huoneen lämpötilan ylläpitämiseen. Säädettävä termostaatti ylläpitää automaattisesti säätämäsi lämpötilan moottorin ja lämmitysspiraalien automaattisella päälle ja pois kytkemisellä.

## IV. HUOLTO

**Irrota virtajohto pistorasiasta ennen jokaista huoltoa ja anna laite jäähtyä! Älä käytä karkeita ja voimakkaita puhdistusaineita! Puhdista vain laitteen pintaa (pyyhi pöly jne.).** Tarttuneen pölyn tai muun lian irrottamista varten käytä pehmeää, kosteaa rättyä. Puhaltimen sisälle asettuneen pölyn ja lian voit puhdistaa imuroimisella tai ulospuhaltamisella. Jos virtajohto likaantuu, puhdista se kostealla rätillä. Säilytä jäähtynyttä laitetta turvallisella ja kuivalla paikalla, lasten ja holhottavaksi julistettujen henkilöiden ulottumattomissa.



## V. YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISYYS

Mikäli mitat mahdollistavat sen, on kaikkiin kappaleisiin painettu pakkauksen, komponenttien ja lisävarusteiden valmistukseen käytettyjen materiaalien sekä niiden kierrätystä koskevat merkit. Tuotteessa tai oheisdokumentaatioissa annetut merkinnät tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- tai elektroniikkatuotteita ei saa hävittää yhdessä yhdyskuntajätteen kanssa. Luovuttakaa ne hävitettäväksi asianomaisiin keräyspisteisiin, jossa ne otetaan ilmaiseksi vastaan. Tämän tuotteen asianmukaisella hävityksellä autat suojelemaan arvokkaita luonnonlähteitä ja ehkäisemään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia elinympäristöön ja ihmisterveyteen, jotka saattaisivat ilmetä jätteen sopimattoman hävityksen seurauksena. Pyydä yksityiskohtaisempaa tietoa paikallisvirastolta tai lähimmältä keräyspisteeltä. Tämänlaatuisten jätteen sopimattoman hävityksen yhteydessä saatetaan maan asetusten puitteissa myöntää sakkoja. Mikäli laite on lopullisesti poistettava käytöstä, suositellaan virtajohdon irti leikkaaminen sen sähköverkosta irrottamisen jälkeen, laite muuttuu näin käyttökelvottomaksi.

**Sellaisen osien vaihdon, jota varten on kajottava laitteen elektroniseen osaan, saa suorittaa ainoastaan koulutettu huoltohenkilöstö! Mikäli valmistajan antamia ohjeita ei noudateta, oikeus takuukorjaukseen katoaa!**

## VI. TEKNINEN MÄÄRITTELY

Jännite (V)	ilmoitettu laitteen tyyppikilvessä
Ottoteho max. (W)	ilmoitettu laitteen tyyppikilvessä
Paino (kg) noin	1
Laitteen suojausluokitus	II.
Mitat noin (pxsxx) (mm)	200 x 133 x 260
Ottoteho laitteen ollessa pois päältä	0,00 W

**Ääniteho:** Ilmoitettu äänitehon taso on 59 dB(A) re 1pW

**Valmistaja pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttumiseen ja mahdolliseen lisävarusteiden muuttumiseen tuotteen mallista riippuen.**

HOUSEHOLD USE ONLY – Vain kotikäyttöön.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Älä upota veteen tai muihin nesteisiin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Tukehtumisen vaara. Älä käytä tätä pussia kehoissa, lastensängyissä, lastenvaunuissa tai pinnasängyissä. Säilytä PE pussia lasten ulottumattomissa. Pussi ei ole leikkimistä varten.



**VAROITUS:** EI SAA PEITTÄÄ - Älä peitä tätä lämmönlähdettä, jottei laite ylikuumentaisi.

## eta 0622

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Gerbiamas kliente, dėkojame Jums už mūsų produkto įsigijimą. Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą labai įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją kartu su garantijos lapu, kasos čekiu ir, esant galimybei, su pakuote ir visu pakuotės turiniu.

## I. SAUGOS PERSPĖJIMAI



- Naudojimo instrukcijoje išdėstytus nurodymus reikėtų vertinti kaip prietaiso sudedamąją dalį ir perduoti juos kitiems prietaiso vartotojams.
- Įsitikinkite, kad pagaminimo lentelėje nurodyti duomenys atitinka Jūsų elektros lizdo įtampą. Maitinimo kabelio kištuką galima jungti tik prie tinkamus standartus atitinkančio elektros instaliacijos lizdo.
- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys su fiziniais, proto ar psichikos sutrikimais arba su nepakankamomis žiniomis ir patirtimi gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi arba būdami apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suprasdami galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vartotojo atliktiną valymą ir techninę priežiūrą negali atlikti 8 metų nesukakę arba be priežiūros palikti vaikai. Jaunesni už 8 metų vaikai turi laikytis atokiai nuo prietaiso ir jo maitinimo šaltinio.
- Norėdami keisti prietaiso judančius priedus arba pasiekiamas dalis, prieš montuodami ir išmontuodami prietaisą, prieš valydami, atlikdami techninę priežiūrą arba baigę naudoti prietaisą, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo, ištraukę šakutę iš el. lizdo!
- Siekdami užtikrinti papildomą saugą, įrenkite vonios kambario elektros grandinėje skirtuminės srovės įtaisą (RCD), kurio nominalioji suveikimo srovė neviršija 30 mA. Paklauskite techninio inspektoriaus arba elektriko patarimo.
- Jokiu atveju nenaudokite prietaiso esant pažeistam jo maitinimo kabeliui arba kištukui, prietaisui netvarkingai veikiant, jam kritus ant žemės ir lūžus arba kritus į vandenį. Tokiais atvejais nuneškite prietaisą į kvalifikuotą elektros prietaisų taisyklą, siekdami patikrinti jo saugą ir tinkamą veikimą.
- Jei prietaiso maitinimo kabelis yra pažeistas, tuomet jį turi pakeisti pats gamintojas, gamintojo įgaliotas serviso meistras arba atitinkamai kvalifikuotas asmuo: tai yra reikalaujama siekiant užkirsti kelią pavojingai situacijai.
- **PERSPĖJIMAS:** Siekdami neleisti prietaisui perkaisti, niekada neuždenkite viso prietaiso ar oro pratekėjimo angų, tai užkirs kelią gaisrui kilti.
- Pasirūpinkite, kad jaunesni už 3 metų amžiaus vaikai negalėtų liesti prietaiso be priežiūros.

- Nuo 3 iki 8 metų amžiaus vaikai gali įjungti ir išjungti šį prietaisą tik tuo atveju, kai jis yra išdėstytas arba įrengtas normalioje numatytoje darbinėje padėtyje, ir vaikai yra prižiūrimi arba apmokyti saugiai naudoti prietaisą bei supranta galimus pavojus. Nuo 3 iki 8 metų amžiaus vaikams draudžiama jungti kištuką į elektros lizdą, reguliuoti ir valyti prietaisą arba atlikti vartotojui leistiną techninę priežiūrą.
- **DĖMESIO!** – Kai kurios šios prekės dalys gali tapti labai karštos ir sukelti nudegimus. Atkreipkite ypatingą dėmesį į vaikų ir neįgaliųjų buvimą.
- Nenaudokite elektros prietaiso vonios kambarių 0, 1 ir 2 zonose (pav. 2)! Draudžiama naudoti jį tiesiogiai arti vonios, dušo ar baseino.
- Nestatykite prietaiso tiesiogiai po el. lizdu. Nepriglauskite jo prie pat kambario kampo, bet palikite ne mažiau kaip 15 cm nuo kairiosios arba dešinėsios sienos, ne mažiau kaip 15 cm nuo užpakalinės sienos ir ne mažiau kaip 0,5 m (išpūtimo – karšto oro srauto kryptimi) nuo daiktų, pagamintų iš degių medžiagų.
- **DĖMESIO!** – Prietaisas nėra skirtas naudoti su išoriniu laikmačiu, nuotoliniu valdymu arba kitu įtaisu, automatiškai įjungiančiu jį, nes tai sukeltų gaisro pavojų, jei prietaisas įsijungimo metu bus uždegtas arba išdėstytas netinkamoje vietoje.
- Negalima panardyti prietaiso (net dalinai) į vandenį arba kitus skysčius! Prietaisui vis dėlto kritus į vandenį, neišimkite jo! Pirmiausia ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo, ir tik po to išimkite prietaisą. Tokiais atvejais nuneškite prietaisą į profesionalią taisyklą, siekdami patikrinti jo saugą ir tinkamą veikimą.
- Prietaisas yra skirtas tik buitiniam ar analoginiam naudojimui (parduotuvėse, biuruose ir panašiose darbotvietėse, viešbučiuose, moteliuose ir panašiose patalpose bei nakvynės ir pusryčių paslaugas tiekiančiose įmonėse)! Jis nėra skirtas komerciniam naudojimui!
- Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti lauke.
- Nekiškite maitinimo kabelio kištuko į elektros lizdą ir neištraukite jo iš elektros lizdo šlapiomis rankomis arba tempdami maitinimo kabelį!
- Prietaisas neturi būti naudojamas drėgnoje arba šlapioje aplinkoje arba ten, kur gresia gaisro arba sprogimo pavojus (patalpose, kuriose yra saugomi chemikalai, kuras, aliejus, dujos, dažai ir kitos degiosios arba lakiosios medžiagos).
- Naudokite prietaisą tik darbinėje padėtyje, ten, kur jis negalėtų apsiversti, ir pakankamai atokiai nuo tokių daiktų kaip užuolaidos, uždangos, nuo šilumos šaltinių (pvz., židynys, krosnys, viryklė, radiatoriai, orkaitės, keptuvai) ir drėgnų paviršių (pvz., plautuvės, praustuvai).
- Žiūrėkite, kad į prietaisą nepatektų purvo (pvz., dulksės, plaukai ir kt.).
- Nedėkite įjungto prietaiso ant minkšto paviršiaus (pvz., lova, rankšluosčiai, servetėlės, kilimai).
- Nejunkite prietaiso, kol jis nėra visiškai surinktas arba jei yra pažeistas sparnuotės gaubtas.
- Prietaisas turi terminį saugiklį, kuris nutraukia maitinimą pavojingo perkaitimo atveju. Prietaisui perkaitus, išjunkite jį, atjunkite nuo elektros tinklo, pašalinkite galimas kliūti, trukdančius orui tekėti ir palikite jį maždaug 10 minučių ataušti. Jei saugiklis suveikia dėl kitokios priežasties negu oro srauto sumažėjimas, kreipkitės į profesionalią taisyklą.

- Naudodami prietaisą, elkitės taip, kad išvengtumėte sužeidimų (pvz., nudegimų).
- Kaskart prieš jungdami ar atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, įsitikinkite, kad **A1** perjungiklis yra **0** padėtyje.
- Pasirūpinkite, kad išpučiamas oro srautas nepūstų į prietaisus su atvira ugnimi, nes tai gali sutrikdyti degimo procesą.
- Niekada ilgam nenukreipkite oro srovės į save (arba į gyvūnus). Tai gali sukelti sveikatos problemas.
- Naudokite tik originalias dali, skirtas šio tipo prietaisams.
- Niekada nekiškite pirštų arba kitų daiktų į ventilatoriaus oro įpūtimo arba išpūtimo angas.
- Reguliariai patikrinkite prietaiso maitinimo kabelį.
- Niekada nedėkite maitinimo kabelio ant karštų paviršių ir nepalikite jo pakibusio nuo stalo ar stalviršio krašto. Užkliuvus ir patraukus maitinimo kabelį – pvz., vaikų, – prietaisas gali apsiversti arba nukristi, sukeldamas rimtą sužeidimą!
- Pagrįstai prareikus panaudoti ilgintuvą, jis turi būti sveikas ir atitinkantis galiojančius standartus.
- Naudokite prietaisą ir jo priedus pagal numatytąjį paskirtį, remdamiesi šia instrukcija. Jokiais atvejais nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams.
- Gamintojas neatsako už žalą, sukeltą neteisingo prietaiso ir jo priedų naudojimo (pvz., elektros srovės smūgis, gaisras) ir atsisako garantinių įsipareigojimų, vartotojui nepaisant prieš tai išdėstytų saugos perspėjimų.

## II. PRIETAISO IR JO PRIEDŲ APRAŠYMAS (pav. 1)

### A – ventilatorius

- A1 – daugiafunkcis pasukamas perjungiklis
- A2 – pasukamas termostato valdiklis
- A3 – rankena nešioti
- A4 – elektros maitinimas
- A5 – saugiklis apsvertimo atvejui (įjungti ventilatorių galima tik kai jis yra spaudžiamas – tai yra prietaisui stovint ant stabilaus paviršiaus)

## III. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Padėkite ventilatorių tinkamoje vietoje. Įkiškite maitinimo kabelio kištuką **A4** į elektros lizdą. Pasukdami **A1** perjungiklį, pasirinkite reikalingą padėtį (funkcija) ir, pasukdami **A2** valdiklį, nustatykite reikalingą temperatūrą. Norėdami išjungti ventilatorių, pasukite **A1** perjungiklį į **0** padėtį. Ventilatorių galima nešioti paėmus už **A3** rankenos.

### Daugiufunkcis pasukamas perjungiklis A1

#### 0 padėtis – išjungta

#### padėtis – oro cirkuliacija

#### I padėtis – kambario šildymas

#### II padėtis – didesnis kambario šildymas

**Pastaba:** norint aktyvinti oro cirkuliacijos funkcija, reikia taip pat pasukti termostato valdiklį maždaug iki 1/2 reguliuojamo diapazono.

### Termostato valdiklis A2

Prietaisas turi kambarinį termostatą, skirtą šildomos patalpos temperatūrai palaikyti.

Nustačius termostatą į reikalingą padėtį, jis savarankiškai įjunginės ir išjunginės variklį ir kaitinimo elementus, palaikydamas reikalingą temperatūrą kambaryje.

## IV. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

**Kaskart prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo kabelio kištuką iš lizdo, ir leiskite prietaisui ataušti!**

**Nenaudokite abrazyvinių ir agresyvių valymo priemonių!** Pasirūpinkite tik prietaiso paviršiumi (nuvalykite dulkes ir taip toliau.). Pridžiuvusioms dulkėms arba kitam purvui nuvalyti, naudokite minkštą drėgną skudurėlį. Viduje susikaupusias dulkes ir purvą galima šalinti dulkiu siurbliu arba suslėgtu oru. Užsiteršus maitinimo kabeliui, nušluostykite jį drėgnu skudurėliu. Ataušusį prietaisą saugokite saugioje, sausoje vietoje, kur negali pasiekti vaikai ir neveiksnūs asmenys.

## V. APLINKOSAUGA



Jei matmenys leidžia, ant visų dalių yra atspausdinti panaudotų medžiagų simboliai – pakuotes, komponentų ir priedų, taip pat jų utilizavimo ženklai. Ant gaminio arba lydimojoje dokumentacijoje nurodyti ženklai reiškia, kad panaudotų elektros arba elektronikos komponentų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Rūpindamiesi jos teisingu utilizavimu, pristatykite juos į numatytus priėmimo punktus, kur juos priims nemokamai. Šio gaminio teisingas utilizavimas padės išsaugoti vertingus gamtinius išteklius ir išvengti potencialių neigiamų poveikių aplinkai ir žmonių sveikatai, kuriuos gali sukelti netinkamas atliekų šalinimas. Norint gauti daugiau informacijos, prašome susisiekti su savo vietos valdžios institucijoms arba kreiptis į artimiausią surinkimo punktą. Remiantis nacionaliniais įstatymais, šios rūšies atliekų netinkamas utilizavimas gali sukelti baudą. Galutinai nustojus naudoti prietaisą, rekomenduojame, atjungus jį nuo elektros tinklo, nukirpti jo maitinimo kabelį, padarant prietaisą neįjungiamu.

**Platesnis techninis aptarnavimas arba įsikišimo į prietaiso vidų reikalaujantys veiksmai turi būti atliekami profesionalioje taisykloje!**

**Gamintojo nurodymų nepaisymas sukels teisės į garantinį remontą nutraukimą!**

## VI. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)	yra nurodyta standartinėje pagaminimo lentelėje
Maksimalus energijos suvartojimas (W)	yra nurodyta standartinėje pagaminimo lentelėje
Masė (kg) apytiksliai	1
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II
Matmenys apytiksliai (ilgis × gylis × aukštis) (mm)	200 x 133 x 260
Energijos suvartojimas išjungtoje būsenoje	0,00 W

**Triukšmingumas:** Deklaruotas akustinės galios lygis yra 59 dB(A) re 1pW

**Gamintojas pasilieka sau teisę keisti technines specifikacijas ir priedų komplektą, priklausomai nuo modelio.**

HOUSEHOLD USE ONLY – tik buitiniam naudojimui.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – nepanardinkite į vandenį ar kitus skysčius.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

siekdami išvengti uždusimo pavojaus, laikykite plastikinį maišelį kūdikiams ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nenaudokite šio maišelio kūdikių lovelėse, lovose, vežimėliuose ar vaikų aptvarose. Šis maišelis nėra žaislas.



**PERSPĖJIMAS:** *NEUŽDENGTI* – *siekdami neleisti šildytuvo perkaisti, neuždenkite jo.*

# eta 0622

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Cienījamais klient, paldies par mūsu izstrādājuma iegādi. Pirms ierīces palaišanas ekspluatācijā rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to kopā ar garantijas talonu un pirkuma čeku, kā arī, ja iespējams, iekšējo un ārējo iepakojumu.

### I. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



- Šī lietošanas instrukcija ir ierīces daļa, un, ja ierīci atdodat citai personai, kopā ar to nododiet arī lietošanas instrukciju.
- Pārbaudiet, vai informācija ierīces datu plāksnītē atbilst vietējā elektrotīkla spriegumam. Strāvas vada kontaktdakšu drīkst pievienot tikai elektrotīkla rozetei, kas atbilst attiecīgajiem standartiem.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki. Personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst izmantot šo ierīci, ja viņi atrodas citu cilvēku uzraudzībā vai arī ir instruēti par ierīces izmantošanu drošā veidā, kā arī izprot iespējamo bīstamību. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci. Lietotāja veikto ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem un neatrodas pieaugušo uzraudzībā. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst atrasties ierīces un tās vada tuvumā.
- Pirms piederumu vai pieejamo daļu, kas izmantošanas laikā ir kustīgas, nomaiņas, pirms montāžas vai demontāžas, pirms tīrīšanas vai apkopes, vai lietošanas beigām izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla, atvienojot strāvas vada kontaktdakšu no rozetes!
- Lai nodrošinātu papildu aizsardzību ierīcei, iesakām instalēt atdalītāju (RCD) ar nominālo izlādes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA vannas istabas elektriskās barošanas blokā. Konsultējieties ar elektrotīklu speciālistu vai elektriķi.
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts elektrības vads vai kontaktdakša, ja ierīce nedarbojas pienācīgi, ir nokritusi zemē un bojāta vai arī iekritusi ūdenī. Šādā gadījumā aiznesiet ierīci uz pilnvaroto servisa centru, lai pārbaudītu tās drošību un darbību.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ar jaunu. Elektrības kabeļi drīkst nomainīt ražotājs, servisa centra speciālisti vai kvalificēts elektriķis, lai novērstu bīstamas situācijas rašanos.
- **UZMANĪBU:** lai novērstu pārkaršanu, nekad neapsedziet ierīci un nebloķējiet gaisa plūsmas atveres. Šādi var izvairīties no ugunsgrēka riska.
- Bērni līdz 3 gadu vecumam drīkst piekļūt ierīcei, tikai atrodoties nepārtrauktā uzraudzībā.

- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem šo ierīci drīkst ieslēgt/izslēgt tikai, ja ierīce ir uzstādīta tai paredzētajā veidā un ja viņi atrodas pieaugušo uzraudzībā vai arī ir instruēti par ierīces izmantošanu drošā veidā, kā arī izprot iespējamo bīstamību. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst pievienot ierīci elektrotīkla kontaktligzdai, kā arī tīrīt ierīci vai veikt tās apkopi.
- **BRĪDINĀJUMS:** dažas ierīces daļas var būt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāievēro bērnu un cilvēku ar invaliditāti klātbūtnē.
- Neizmantojiet ierīci vannasistabas 0., 1. un 2. zonā (2. att.)! Neizmantojiet sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā.
- Nenovietojiet ierīci tieši zem elektrības kontaktligzdas. Novietojiet to telpas stūrī, bet gan vismaz 15 cm attālumā no sienas pa kreisi vai pa labi, vismaz 15 cm attālumā no aizmugurējās sienas un vismaz 0,5 m (siltā gaisa plūsmas virzienā) attālumā no priekšmetiem, kas izgatavoti no viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- **UZMANĪBU:** ierīce nav paredzēta izmantošanai ar ārējo taimeri, tālvadību vai citiem komponentiem, kas automātiski ieslēdz un izslēdz ierīci, jo pastāv ugunsgrēka risks gadījumā, ja ierīce tiktu pārsegta vai novietota nepareizi tās ieslēgšanas brīdī.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos (arī daļēji)! Ja ierīce tomēr ir iekritusi ūdenī, neņemiet to ārā! Vispirms atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu no rozetes un tikai pēc tam izņemiet ierīci. Šādā gadījumā parādiet ierīci servisa centra speciālistiem, lai pārbaudītu tās drošību un darbību.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai sadzīvē vai līdzīgiem mērķiem (veikalos, birojos un līdzīgās telpās, viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās, uzņēmumos, kas nodrošina izmitināšanas un brokastu pakalpojumus)! Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.
- Nedarbiniet ierīci ar mitrām rokām.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai ārā.
- Nepievienojiet strāvas vada kontaktdakšu elektrotīkla rozetē un neatvienojiet to ar slapjām rokām un, velkot aiz strāvas vada!
- Ierīci nedrīkst izmantot mitrā vai slapjā vidē un vidē ar ugunsgrēka vai sprādziena rašanās risku (telpās, kur tiek uzglabātas ķīmiskas vielas, degviela, naftas, gāze, krāsas un citas viegli uzliesmojošas vai gaistošas vielas).
- Izmantojiet ierīci tikai darba stāvoklī vietās, kur nav apgāšanās riska, kā arī pietiekamā attālumā no dažādiem priekšmetiem (piemēram, aizkariem), siltuma avotiem (piemēram, kamīna, krāsns, plīts, vārīšanas ierīcēm, radiatoriem, karstā gaisa krāsns, grila) un mitrām virsmām (piemēram, izlietnēm).
- Nodrošiniet, ka ierīcē neiekļūst netīrumi (piemēram, pūkas, putekļi, mati).
- Nenovietojiet ieslēgtu ierīci uz mīkstas virsmas (piemēram, gultas, dvieļa, paklāja).
- Ierīci nedrīkst ieslēgt, ja tā nav pilnībā samontēta vai ja ventilatora spārni ir bojāti.
- Ierīce ir aprīkota ar termoprošinātāju, kas pārtrauc strāvas padevi bīstamas pārkaršanas gadījumā. Pārkaršanas gadījumā izslēdziet ierīci, atvienojiet no elektrotīkla, neņemiet visus šķēršļus, kas traucē gaisa plūsmai, un ļaujiet ierīcei aptuveni 10 minūtes atdzist. Ja drošinātāja izslēgšanos izraisa cits iemesls, nevis gaisa plūsmas ierobežojums, konsultējieties ar specializēto servisa centru.
- Darbinot ierīci, ievērojiet piesardzību, lai nepieļautu ievainojumu rašanos (piemēram, apdegumu).

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam vai atvienošanas no tā katreiz pārliedcinieties, ka slēdzis **A1** ir pozīcijā **0**.
- Nenovietojiet ierīces gaisa plūsmā dažādas ierīces ar atklātu liesmu, jo pastāv degšanas procesa traucējumu risks.
- Ilgstoši nevirziet uz sevi (vai dzīvniekiem) gaisa plūsmu. Tas var izraisīt veselības problēmas.
- Izmantojiet tikai oriģinālās ierīces rezerves daļas.
- Neievietojiet ventilatora ietilpdes un izplūdes atverēs pirkstus vai dažādus priekšmetus.
- Regulāri pārbaudiet ierīces strāvas vada stāvokli.
- Nekad novietojiet strāvas vadu uz karstām virsmām, kā arī neatstājiet to karājamies pār galda vai letes malu. To var aizķert vai paraut bērni, un tas var izraisīt ierīces apgāšanos vai nokrišanu, kas var radīt nopietnus savainojumus!
- Ja pamatoti jāizmanto pagarinātājs, ir svarīgi, lai tas nebūtu bojāts un atbilstu spēkā esošajiem standartiem.
- Izmantojiet šo ierīci un tās piederumus tikai tiem paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, ko izraisīja nepareiza ierīces un tās piederumu lietošana (piemēram, elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks) un nenodrošina ierīces garantijas remontu šo iepriekš minēto drošības pasākumu neievērošanas gadījumā.

## II. IERĪCES UN PIEDERUMU APRAKSTS (1. att.)

### A – ventilators

A1 – daudzfunkcionāls pagriežams slēdzis

A2 – pagriežams termostata regulators

A3 – pārnēsāšanas rokturis

A4 – strāvas vads

A5 – drošinātājs pret apgāšanos (ventilatoru var ieslēgt tikai tad, ja drošinātājs ir nospiests, proti, kad ierīce atrodas uz stabilas virsmas)

## III. LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Novietojiet ventilatoru piemērotā vietā. Pievienojiet strāvas vada kontaktdakšu **A4** elektrotīklam. Pagrieziet slēdzi **A1** vēlamajā pozīcijā (funkcijā) un iestatiet vēlamo temperatūru, pagriežot regulatoru **A2**. Lai ventilatoru izslēgtu, pagrieziet slēdzi **A1** pozīcijā **0**. Ventilatoru var pacelt un pārnest, turot aiz roktura **A3**.

### Daudzfunkcionāls rotācijas slēdzis **A1**

pozīcija **0** – izslēgts

pozīcija  – gaisa cirkulācija

pozīcija **I** – telpas apsilde

pozīcija **II** – intensīvāka telpas apsilde

**Piezīme:** lai aktivizētu gaisa cirkulācijas funkciju, jāpagriež arī termostata regulators apm. līdz 1/2 iestatāmā diapazona.

### Termostata regulators

Ierīce ir aprīkota ar telpu termostatu, kas palīdz uzturēt apsildāmās telpas temperatūru. Iestatot termostatu vēlamajā pozīcijā, tas automātiski ieslēgs un izslēgs dzinēju un sildīšanas spirāles, lai uzturētu vēlamo telpas temperatūru.

## IV. APKOPE

**Pirms katras apkopes atvienojiet ierīci no elektrotīkla, atvienojot strāvas vadu no kontaktligzdas, un ļaujiet tai atdzist. Neizmantojiet abrazīvus un agresīvus tīrīšanas līdzekļus!** Veiciet tikai virsmas apkopi (noslaukiet putekļus u. tml.). Lai noņemtu lielākus neīrimumus vai putekļus, izmantojiet mīkstu, mitru drāniņu. Lai attīrītu no putekļiem un neīrimumiem, kas sakrājušies ventilatora iekšpusē, varat tos izsūkt ar putekļu sūcēju. Ja strāvas vads ir neīrns, noslaukiet to ar mitru drāniņu. Atdzisušu ierīci uzglabājiet drošā un sausā vietā, kas ir nepieejama bērniem un personām bez attiecīgām iemaņām.

## V. EKOLOĢIJA – VIDES AIZSARDZĪBA



Ja izmēri to ļauj, uz visām daļām ir uzdrukāti simboli, kas apzīmē materiālus, ko izmanto iepakojuma, sastāvdaļu un piederumu ražošanai, kā arī informācija par to pārstrādi. Uz izstrādājuma vai pavaddokumentācijā norādītie simboli nozīmē, ka elektriskās vai elektroniskās ierīces, kas vairs nav lietojamas, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai pareizi iznīcinātu ierīci, nogādājiet to atkritumu savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Pareizi iznīcinot šo ierīci, palīdzat saglabāt vērtīgus dabas resursus un atbalstāt vides aizsardzību, kā arī novēršat nelabvēlīgu ietekmi uz veselību, ko var radīt nepareiza ierīces utilizācija. Papildu informāciju var iegūt vietējos dienestos vai atkritumu savākšanas punktos. Saskaņā ar valsts tiesību aktiem par nepareizu šāda veida atkritumu iznīcināšanu var tikt piemērots naudas sods. Ja ierīce vairs noteikti nav lietojama, iesakām pēc atvienošanas no elektrotīkla nogriezt strāvas vadu: šādi ierīci vairs nevarēs izmantot.

**Plašāka mēroga apkopes un remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces iekšpusē, jāveic specializētā servisa centrā. Garantija netiek piešķirta ierīces bojājumiem, kas radās, neievērojot ražotāja norādījumus!**

## VI. TEHNISKIE DATI

Spriegums (V)	norādīts datu plāksnītē
Jauda maks. (W)	norādīts datu plāksnītē
Svars (kg), apm.	1
Ierīces aizsardzības klase	II.
Izmēri apm. (g x dz x a) (mm)	200 x 133 x 260
Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī	0,00 W

**Trokšņa līmenis:** Deklarētais skaņas jaudas līmenis ir 59 dB (A) re 1 pW

**Ražotājs patur tiesības mainīt tehniskos parametrus un iespējamus piederumus atbilstoši ierīces modelim.**



**UZMANĪBU! NEAPSEDZIET!** Lai novērstu iespējamo pārkaršanu, neapsedziet sildītāju.

# eta 0622

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

Der elektrische Warmluftventilator dient nicht nur als Wärmequelle in der Kälte und im Winter, sondern auch als Luftumlaufgerät in den Sommermonaten. Es eignet sich für zusätzliche Heizung und kann in kleineren Wohn- und Arbeitsbereichen eingesetzt werden.

### I. SICHERHEITSHINWEISE



- Betrachten Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung als Bestandteil des Geräts und leiten Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung Ihrer Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung darf nur an eine elektrische Steckdose angeschlossen werden, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Vor dem Wechsel von Zubehör oder von zugänglichen Teilen, die sich beim Einsatz bewegen, vor der Montage und Demontage, vor der Reinigung bzw. Wartung, nach Abschluss der Tätigkeit, für die das Gerät vorgesehen ist, beim Transportieren oder wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Stromnetz durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose!
- Installieren Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) in den Stromkreis der Versorgung des Badezimmers mit einem Nennauslösestrom von max. 30 mA, um zusätzlichen Schutz zu bieten. Fragen Sie den Revisionstechniker, bzw. Elektrofachmann um Rat.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es ein beschädigtes Anschlusskabel oder den Netzstecker hat, wenn es nicht richtig arbeitet, wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Elektroreparaturwerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten am Zugang zum Gerät gehindert werden, wenn sie nicht ständig unter Aufsicht sind.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit dadurch das Entstehen einer gefährlichen Situation verhindert werden kann.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie niemals das Gerät oder die Lufteinlässe ab, um die Brandgefahr zu vermeiden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und wenn sie beaufsichtigt oder angewiesen werden, das Gerät auf sichere Weise zu verwenden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren und reinigen oder die vom Benutzer auszuführende Wartung durchführen.
- **HINWEIS** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk ist auf die Anwesenheit von Kindern und Menschen mit Behinderungen zu legen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Badezimmern in den Zonen 0, 1 und 2 (Abb. 3)! Es darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbades verwendet werden.
- **VORSICHT** – Das Gerät ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr, eine Fernbedienung oder eine andere Komponente vorgesehen, die das Gerät automatisch einschaltet, da die Gefahr eines Brands besteht, wenn das Gerät zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme abgedeckt oder nicht richtig positioniert ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose. Es darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbades verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht (auch nicht teilweise) in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Wenn es trotzdem Wasser fällt, ziehen Sie es nicht heraus! Trennen Sie zuerst den Stecker von der Stromversorgung aus der Steckdose und entfernen Sie dann das Gerät. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsplätze, in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen mit Frühstück)! Es ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Dieses Gerät ist nicht für den Außenbereich vorgesehen.
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die el. Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der el. Steckdose!
- Das Gerät darf nicht in feuchter, nasser Umgebung und nicht in der Umgebung mit dem Risiko eines Feuers oder einer Explosion eingesetzt werden (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbaren oder flüchtigen Substanzen gelagert sind).

- Verwenden Sie das Gerät nur in der Arbeitsposition an Stellen, an denen keine Gefahr besteht, dass es umkippt, und ausreichend entfernt von Gegenständen (z.B. Gardinen, Vorhängen usw.), Wärmequellen (z.B. Kamin, Ofen, Herd, Kocher, Heizkörper, Heißluftöfen, Grills) und nasse Oberflächen (z.B. Spültische, Waschbecken).
- Lassen Sie keinen Schmutz (z. B. Staubflocken, Haare usw.) in das Gerät gelangen. Wenn im Gerät Schmutz angesaugt und abgesetzt wird, reinigen Sie es (siehe Abschn. IV).  
WARTUNG).
- Stellen Sie den Ventilator nicht auf weiche Oberflächen (z. B. Bett, Handtücher, Geschirrtücher, Teppiche), wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es nicht vollständig montiert ist oder wenn die Propellerabdeckungen beschädigt sind.
- Das Gerät ist mit einer Wärmeschutzsicherung ausgestattet, die bei gefährlicher Überhitzung den Strom unterbricht (in Heizspiralen des Ventilators). Wenn es zu einer Überhitzung kommt, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung, entfernen Sie alle Hindernisse für den Luftstrom und lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten abkühlen. Falls die Sicherung durch eine andere Ursache als die Verringerung des Luftstroms ausgelöst wird (z.B. durch geklemmtes Motorlager), lassen Sie sie von einer Fachwerkstatt reparieren.
- Verändern Sie die Oberfläche des Geräts in keiner Weise (z. B. mit selbstklebenden Tapeten, Folien usw.)!
- Bei der Handhabung des Gerätes gehen Sie vor, sodass Verletzungen vermieden werden (z.B. Verbrennungen).
- Vor jedem Anschließen oder Trennen des Geräts vom Stromnetz stellen Sie sicher, dass sich der A1 Schalter in Position 0 befindet.
- Stellen Sie keine Geräte mit offener Flamme in den Luftstrom, der vom Gerät kommt, da die Gefahr besteht, dass der Verbrennungsprozess gestört wird.
- Lassen Sie (oder Tieren) niemals lange Luftstrom auf sich wirken. Dies kann gesundheitliche Probleme verursachen.
- Verwenden Sie nur Originalteile für diesen Gerätetyp.
- Geben Sie niemals Finger oder andere Gegenstände in die Einlass- und Auslassöffnungen des Ventilators.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Legen Sie das Anschlusskabel nicht auf heißen Flächen ab, lassen Sie sie nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Durch Hängenbleiben oder Ziehen am Anschlusskabel, z.B. durch Kinder, kann es zum Umkippen bzw. Herabfallen des Geräts und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Wickeln Sie das Versorgungskabel um das Gerät nicht herum, dadurch wird seine Lebensdauer verlängert.
- Bei der begründeten Notwendigkeit der Verwendung einer Verlängerungsleitung ist es nötig, dass sie nicht beschädigt ist und gültigen Normen entspricht.
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals zu anderen Zwecken.
- Eventuelle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt sind am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch des Verbrauchers besteht Verletzungsgefahr. Benutzen Sie das Gerät für keinen anderen Zweck als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für durch einen unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät und Zubehör verursachte Schäden (z.B. **Stromschlag, Feuer**).

## II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

### A – Ventilator

A1 – Multifunktions-Drehschalter

A2 – Drehregler des Thermostats

A3 – Haltegriff für Tragen

A4 – Versorgungsleitung


A5 – Kippschutz (der Ventilator kann nur beim Drücken des Kippschutzes eingeschaltet werden - d.h. auf einer stabilen Oberfläche gestellt)

## III. BEDIENUNGSHINWEISE

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie den Ventilator heraus. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuellen Klebefolien, Aufkleber oder Papier. Stellen Sie den Ventilator an einem geeigneten Ort auf. Stecken Sie den Netzstecker **A4** in die Steckdose. Drehen Sie den Umschalter **A1**, um die gewünschte Position (Funktion) einzustellen, und drehen Sie den Regler **A2**, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Stellen Sie den Umschalter **A1** auf 0, um den Ventilator auszuschalten. Der Ventilator kann am Griff **A3** ergriffen und getragen werden.

### Multifunktionsdrehschalter A1

**Position 0 – aus**

**Position  – Luftzirkulation** (Durch Drehen des Umschalters in diese Position wird nur den Ventilatormotor aktiviert);

**Position I – Raumheizung** (Durch Drehen des Umschalters in diese Position wird eine Heizspirale aktiviert, um die vom Ventilator strömende Luft zu erwärmen);

**Position II – intensivere Raumheizung** (Durch Drehen des Umschalters in diese Position werden beide Heizspiralen für eine intensivere Heizung aktiviert).

**Hinweis:** Um die Luftzirkulationsfunktion zu aktivieren, muss der Thermostatregler auch auf etwa 1/2 des einstellbaren Bereichs gedreht werden.

### Thermostatregler A2

Das Gerät ist mit einem Raumthermostat ausgestattet, mit dem die Temperatur des zu beheizenden Raums aufrechterhalten wird. Der nach Wunsch eingestellte Thermostat hält automatisch die gewünschte Raumtemperatur aufrecht, indem der Motor und die Heizspiralen ein- und ausgeschaltet werden.

## IV. WARTUNG

**Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung vom Stromnetz durch Ziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der el. Steckdose und lassen Sie es abkühlen!** Verwenden Sie keine scharfen und aggressiven Reinigungsmittel! Führen Sie nur Oberflächenpflege durch (Staub abwischen usw.).

Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um Staub oder anderen Schmutz zu entfernen. Der im Ventilator abgelagerte Staub und Schmutz kann durch Staubsaugen oder Abblasen gereinigt werden. Bei Verunreinigung der Anschlussleitung wischen Sie diese mit einem feuchten Tuch ab. Lagern Sie den abgekühlten Verbraucher an einem sicheren und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

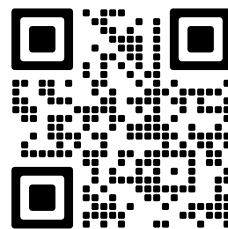
## V. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie ihn für eine richtige Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo er kostenlos entgegengenommen wird. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Zum Schutz der Umwelt ist erforderlich, nach Ablauf der Lebensdauer des Geräts den leeren Akkumulator auszubauen und auf geeignete Art und Weise mithilfe der dafür bestimmten speziellen Altstoffhandelsnetze, den Akkumulator sowie das Gerät sicher zu entsorgen. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Entsorgen Sie die Batterie niemals durch Verbrennung!

**Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!**

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Gewicht (kg)	1
Gerät der Schutzklasse	II.
Abmessungen (mm)	200 x 133 x 260
Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet	0,00 W
<b>Geräuscentwicklung</b>	59 dB(A) re 1pW

**Änderung der technischen Spezifikation und des Inhaltes des eventuellen Zubehörs laut Produktmodell durch den Hersteller vorbehalten.**

Der Ventilator kann einen Raum von ca. 30 – 35 m<sup>3</sup> beheizen und einen Raum mit einem Volumen von ca. 50 – 60 m<sup>3</sup> auf 20 ° C abhängig von der Außentemperatur, der Art der Wärmedämmung, der Raumheizung und anderen Einflüssen beheizen.

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt,



DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS,

CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.


**WARNUNG: NICHT ABDECKEN**

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křížkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK. Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:  
Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

**Informační požadavky pro lokální elektrická topidla**

Informační údaje: ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Identifikace modelu:	ETA0622			jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
<b>Tepelný výkon</b>				dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	
jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	2,00	kW	mechanický termostat pro regulaci teploty v místnosti	ano
minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	1,00	kW	elektronická regulace teploty v místnosti	ne
maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,00	kW	elektronická regulace teploty v místnosti s denním programem	ne
<b>Spotřeba energie</b>				elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním programem	
ve vypnutém stavu	$P_o$	0,00	W	<b>Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)</b>	
v pohotovostním režimu	$P_{sm}$	-	W	regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne
v klidovém režimu	$P_{idle}$	0,00	W	regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne
v pohotovostním režimu při připojení na síť	$P_{nsm}$	-	W	dálkové ovládání	ne
pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu	ne			adaptivní řízení spuštění	ne
sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	85,0	%	omezení doby činnosti	ne
<b>CZ</b>				černé kulové čidlo	ne
				funkce samoučení	ne
				přesnost regulace	ne

**Informačné požiadavky pre lokálne elektrické ohrievače**

Informačné údaje: ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín				Typ výdaja tepla / regulácia teploty v miestnosti (vyberte jeden)	
Identifikácia modelu:	ETA0622			jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti	nie
<b>Tepelný výkon</b>				dva alebo viac ručných stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	
nominálny tepelný výkon	$P_{nom}$	2,00	kW	mechanický termostat pre reguláciu teploty v miestnosti	áno
minimálny tepelný výkon (orientačne)	$P_{min}$	1,00	kW	elektronická regulácia teploty v miestnosti	nie
maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,00	kW	elektronická regulácia teploty v miestnosti s denným programom	nie
<b>Spotřeba energie</b>				elektronická regulácia teploty v miestnosti s týždenným programom	
vo vypnutom stave	$P_o$	0,00	W	<b>Dalšie možnosti regulácie (možno vybrať viac možností)</b>	
v pohotovostnom režime	$P_{sm}$	-	W	regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb	nie
v pokojovom režime	$P_{idle}$	0,00	W	regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	nie
v pohotovostnom režime pri pripojení na sieť	$P_{nsm}$	-	W	dialkové ovládanie	nie
pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu	nie			adaptívne riadené spustenie	nie
sezónna energetická účinnosť vykurovania v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	85,0	%	obmedzenie doby činnosti	nie
<b>SK</b>				čierne guľové čidlo	nie
				funkcia samoučenia	nie
				presnosť regulácie	nie

**Information requirements for local electric heaters**

Contact details: ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín				Type of heat output/room temperature control (select one)	
<b>Model identification:</b>	ETA0622			Single-stage heat output, without room temperature control	no
<b>Thermal output</b>				Two or more manual stages, without room temperature control	
Nominal thermal output	P <sub>nom</sub>	2.00	kW	Mechanical thermostat for room temperature control	yes
Minimum thermal output (indicative)	P <sub>min</sub>	1.00	kW	Electronic room temperature control	no
Maximum continuous thermal output	P <sub>max,c</sub>	2.00	kW	Electronic room temperature control with daily programme	no
<b>Energy consumption</b>				Electronic room temperature control with weekly programme	
In off mode	P <sub>o</sub>	0.00	W	<b>Additional control options (multiple selections possible)</b>	
In standby mode	P <sub>sm</sub>	-	W	Room temperature control with presence detection	no
In idle mode	P <sub>idle</sub>	0.00	W	Room temperature control with open window detection	no
In network standby mode	P <sub>nsm</sub>	-	W	Remote control	no
Standby mode with information display or status indication	no			Adaptive start control	no
Seasonal energy efficiency of heating in active mode	η <sub>s,on</sub>	85.0	%	Operating time limitation	no
<b>EN</b>				Black globe sensor	no
				Self-learning function	no
				Control accuracy	no

**Helyi elektromos fűtőberendezések információs követelményei**

Kapsolattartási adatok: ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín				Hőteljesítmény-szabályozás / helyiség hőmérsékletének szabályozása	
<b>Modellazonosítás:</b>	ETA0622			Egyfokozatú hőteljesítmény, helyiség hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
<b>Hőteljesítmény</b>				Két vagy több kézi fokozat, helyiség hőmérséklet-szabályozás nélkül	
Névleges hőteljesítmény	P <sub>nom</sub>	2,00	kW	Mechanikus termosztát helyiség hőmérséklet-szabályozásra	igen
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P <sub>min</sub>	1,00	kW	Elektronikus helyiség-hőmérséklet-szabályozás	nem
Maximális folyamatos hőteljesítmény	P <sub>max,c</sub>	2,00	kW	Elektronikus helyiség-hőmérséklet-szabályozás napi programmal	nem
<b>Energiafogyasztás</b>				Elektronikus helyiség-hőmérséklet-szabályozás heti programmal	
Kikapcsolt állapotban	P <sub>o</sub>	0,00	W	<b>További szabályozási lehetőségek</b>	
Készletléti állapotban	P <sub>sm</sub>	-	W	Helyiség hőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel	nem
Üresjárati üzemmódban	P <sub>idle</sub>	0,00	W	Helyiség hőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	nem
Hálózati készletléti állapotban	P <sub>nsm</sub>	-	W	Távírányító	nem
Készletléti állapot információs kijelzővel vagy állapotjelzéssel	nem			Adaptív indításvezérlés	nem
Szezonális fűtési energiahatékonyság aktív üzemmódban	η <sub>s,on</sub>	85,0	%	Működési idő korlátozása	nem
<b>HU</b>				Fekete gömbérzékelő	nem
				Öntanuló funkció	nem
				Szabályozási pontosság	nem

**Wymogi informacyjne dotyczące lokalnych elektrycznych urządzeń grzewczych**

Dane kontaktowe: ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín				Rodzaj regulacji temperatury pomieszczenia (wybierz jedną opcję)	
<b>Identyfikacja modelu:</b>	ETA0622			Jednostopniowa moc cieplna, bez regulacji temperatury pomieszczenia	nie
<b>Moc cieplna</b>				Dwa lub więcej ręcznych stopni, bez regulacji temperatury pomieszczenia	
Nominalna moc cieplna	P <sub>nom</sub>	2,00	kW	Mechaniczny termostat do regulacji temperatury pomieszczenia	tak
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>min</sub>	1,00	kW	Elektroniczna regulacja temperatury pomieszczenia	nie
Maksymalna trwała moc cieplna	P <sub>max,c</sub>	2,00	kW	Elektroniczna regulacja temperatury pomieszczenia z programem dziennym	nie
<b>Zużycie energii</b>				Elektroniczna regulacja temperatury pomieszczenia z programem tygodniowym	
W trybie wyłączonym	P <sub>o</sub>	0,00	W	<b>Dodatkowe opcje regulacji (można wybrać kilka)</b>	
W trybie gotowości	P <sub>sm</sub>	-	W	Regulacja temperatury pomieszczenia z detekcją obecności	nie
W trybie bezczynności	P <sub>idle</sub>	0,00	W	Regulacja temperatury pomieszczenia z detekcją otwartego okna	nie
W trybie gotowości sieciowej	P <sub>nsm</sub>	-	W	Zdalne sterowanie	nie
Tryb gotowości z wyświetlaczem informacji lub wskaźnikiem stanu	nie			Adaptacyjne sterowanie startem	nie
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania w trybie aktywnym	η <sub>s,on</sub>	85,0	%	Ograniczenie czasu pracy	nie
<b>PL</b>				Czujnik czarnej kuli	nie
				Funkcja samoczenia	nie
				Dokładność regulacji	nie

### Informacijske zahteve za lokalne električne grelnike

Kontaktni podatki: ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín				Vrsta oddajanja toplote / regulacija temperature prostora				
Identifikacija modela:	ETA0622			Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije temperature prostora		ne		
Toplotna moč				Dve ali več ročnih stopenj, brez regulacije temperature prostora			da	
Nazivna toplotna moč	P <sub>nom</sub>	2,00	kW	Mehanski termostati za regulacijo temperature prostora			da	
Minimalna toplotna moč (indikativna)	P <sub>min</sub>	1,00	kW	Elektronska regulacija temperature prostora			ne	
Največja stalna toplotna moč	P <sub>max,c</sub>	2,00	kW	Elektronska regulacija temperature prostora z dnevnim programom			ne	
Poraba energije				Elektronska regulacija temperature prostora s tedenskim programom			ne	
V izklopljenem stanju				Dodatne možnosti regulacije				
V stanju pripravljenosti	P <sub>sm</sub>	-	W	Regulacija temperature prostora z zaznavanjem prisotnosti			ne	
V stanju mirovanja	P <sub>idle</sub>	0,00	W	Regulacija temperature prostora z zaznavanjem odprtega okna			ne	
V omrežnem stanju pripravljenosti	P <sub>nsm</sub>	-	W	Daljinsko upravljanje			ne	
Način pripravljenosti z zaslonom informacij ali prikazom stanja				ne			Prilagodljivo vodenje zagona	ne
Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja v aktivnem načinu				η <sub>s,on</sub>	85,0	%	Omejitev delovnega časa	ne
SI				Črni krogični senzor			ne	
				Samoučea funkcija			ne	
				Natančnost regulacije			ne	

### Paikallisten sähkölämmittimien tiedotusvaatimukset

Yhteystiedot: ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín				Lämmöntuotantotyyppi / huonelämpötilan säätö				
Mallin tunnistus:	ETA0622			Yksivaiheinen lämmitysteho, ilman huonelämpötilan säätöä		ei		
Lämmitysteho				Kaksi tai useampi manuaalinen vaihe, ilman huonelämpötilan säätöä			ei	
Nimellinen lämmitysteho	P <sub>nom</sub>	2,00	kW	Mekaaninen termostaatti huonelämpötilan säätöön			kyllä	
Vähimmäislämmitysteho (ohjeellinen)	P <sub>min</sub>	1,00	kW	Elektroninen huonelämpötilan säätö			ei	
Maksimaalinen jatkuva lämmitysteho	P <sub>max,c</sub>	2,00	kW	Elektroninen huonelämpötilan säätö päivittäisellä ohjelmalla			ei	
Energian kulutus				Elektroninen huonelämpötilan säätö viikoittaisella ohjelmalla			ei	
Pois päältä -tilassa	P <sub>o</sub>	0,00	W	Lisäsäätövaihtoehdot				
Valmiustilassa	P <sub>sm</sub>	-	W	Huonelämpötilan säätö läsnäolon tunnistuksella			ei	
Lepotilassa	P <sub>idle</sub>	0,00	W	Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			ei	
Verkkoon liitettyssä valmiustilassa	P <sub>nsm</sub>	-	W	Kauko-ohjaus			ei	
Valmiustila tietäenytöllä tai tilailmaisimella	ei			Mukautuva käynnistyksen ohjaus			ei	
Lämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa tilassa				η <sub>s,on</sub>	85,0	%	Toiminta-ajan rajoitus	ei
FIN				Musta pallotunnistin			ei	
				Itseoppiva toiminto			ei	
				Säätötarkkuus			ei	

### Informaciniai reikalavimai vietiniams elektriniams šildytuvams

Kontaktiniai duomenys: ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín				Šilumos tiekimo tipas / patalpos temperatūros reguliavimas				
Modelio identifikacija:	ETA0622			Vienpakopė šiluminė galia, be patalpos temperatūros reguliavimo		ne		
Šiluminė galia				Dviejų ar daugiau rankinių lygių šiluminė galia, be temperatūros reguliavimo			ne	
Nominali šiluminė galia	P <sub>nom</sub>	2,00	kW	Mechaninis termostatas patalpos temperatūrai reguliuoti			taip	
Minimali šiluminė galia (orientacinė)	P <sub>min</sub>	1,00	kW	Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas			ne	
Maksimali pastovi šiluminė galia	P <sub>max,c</sub>	2,00	kW	Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas su dienos programa			ne	
Energijos sąnaudos				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas su savaitės programa			ne	
Išjungtoje būsenoje				P <sub>o</sub>	0,00	W	Papildomos reguliavimo galimybės	
Budėjimo režime	P <sub>sm</sub>	-	W	Patalpos temperatūros reguliavimas su buvimo aptikimu			ne	
Neveikos režime	P <sub>idle</sub>	0,00	W	Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango aptikimu			ne	
Tinkle prijungto budėjimo režime	P <sub>nsm</sub>	-	W	Nuotolinis valdymas			ne	
Budėjimo režimas su informaciniu ekranu arba būsenos indikacija				ne			Adaptacinis paleidimo valdymas	ne
Sezoninis šildymo energijos efektyvumas aktyviojo režimu				η <sub>s,on</sub>	85,0	%	Darbo laiko apribojimas	ne
LT				Juodasis rutulinis jutiklis			ne	
				Savarankiško mokymosi funkcija			ne	
				Reguliavimo tikslumas			ne	

### Informācijas prasības vietējiem elektriskajiem sildītājiem

Kontaktinformācija: ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín				Siltuma izvadīšanas veids / telpas temperatūras regulēšana	
<b>Modeļa identifikācija:</b>	ETA0622			Vienpakāpes siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
<b>Siltuma jauda</b>				Divi vai vairāki manuāli siltuma līmeņi, bez temperatūras regulēšanas	
Nominālā siltuma jauda	P <sub>nom</sub>	2,00	kW	Mehāniskais termostats telpas temperatūras regulēšanai	jā
Minimālā siltuma jauda (orientējoša)	P <sub>min</sub>	1,00	kW	Elektroniskā telpas temperatūras regulēšana	nē
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	P <sub>max,c</sub>	2,00	kW	Elektroniskā telpas temperatūras regulēšana ar dienas programmu	nē
<b>Enerģijas patēriņš</b>				Elektroniskā telpas temperatūras regulēšana ar nedēļas programmu	
Izslēgtā režīmā	P <sub>o</sub>	0,00	W	<b>Papildu regulēšanas iespējas</b>	
Gaidīšanas režīmā	P <sub>sm</sub>	-	W	Telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes noteikšanu	nē
Dīkstāves režīmā	P <sub>idle</sub>	0,00	W	Telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu	nē
Gaidīšanas režīmā, kad pieslēgts tīklam	P <sub>nsm</sub>	-	W	Tāl vadība	nē
Gaidīšanas režīms ar informācijas displeju vai statusa indikāciju	nē			Adaptīvā starta vadība	nē
Sezonālā apkures energoefektivitāte aktīvajā režīmā	η <sub>s,on</sub>	85,0	%	Darbības laika ierobežojums	nē
<b>LV</b>				Melnais lodveida sensors	nē
				Pašmācības funkcija	nē
				Regulēšanas precizitāte	nē

### Informationsanforderungen für lokale elektrische Heizgeräte

Kontaktdaten: ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín				Art der Wärmeerzeugung / Raumtemperaturregelung	
<b>Modellidentifikation:</b>	ETA0622			Einstufige Wärmeleistung, ohne Raumtemperaturregelung	nein
<b>Wärmeleistung</b>				Zwei oder mehr manuelle Stufen, ohne Raumtemperaturregelung	
Nennwärmeleistung	P <sub>nom</sub>	2,00	kW	Mechanischer Thermostat zur Raumtemperaturregelung	ja
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P <sub>min</sub>	1,00	kW	Elektronische Raumtemperaturregelung	nein
Maximale Dauerwärmeleistung	P <sub>max,c</sub>	2,00	kW	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tagesprogramm	nein
<b>Energieverbrauch</b>				Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenprogramm	
Im ausgeschalteten Zustand	P <sub>o</sub>	0,00	W	<b>Zusätzliche Steuerungsoptionen</b>	
Im Standby-Modus	P <sub>sm</sub>	-	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	nein
Im Leerlaufmodus	P <sub>idle</sub>	0,00	W	Raumtemperaturregelung mit offenen Fenstererkennung	nein
Im Netzwerk-Standby-Modus	P <sub>nsm</sub>	-	W	Fernsteuerung	nein
Standby-Modus mit Informationsanzeige oder Statusanzeige	nein			Adaptive Startsteuerung	nein
Saisonale Energieeffizienz der Heizung im aktiven Modus	η <sub>s,on</sub>	85,0	%	Begrenzung der Betriebsdauer	nein
<b>DE</b>				Schwarze Kugelsonde	nein
				Selbstlernende Funktion	nein
				Steuerungsgenauigkeit	nein

*eta*

© DATE 12/7/2016

e.č.22/2016

**Výrobce / Výrobca / Producer /  
Gyártó / Producent / Hersteller:**

ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ,  
info@eta.cz

